

La Noticia™

10 al 16 de febrero del 2010 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 13 • Nº 617

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS
704-568-6966

Locales

Ex trabajadora demanda a CMS

Rosario Machicao

Ana Ligia Mateo, ex secretaria bilingüe de Devonshire Elementary School, demandó a CMS por no permitirle hablar en español con padres de estudiantes latinos de la escuela. Ahora el caso está en la corte federal.

Pág. 9 >>

Locales

En las Carolinas Se reduce tasa de muertes de mexicanos 72%

Rosario Machicao



Foto/Diego Barahona A.

Según el Departamento de Protección del Consulado General de México en Raleigh, en 2009 se registraron menos muertes de mexicanos que el 2008. Los problemas de salud son la principal causa de fallecimientos.

Pág. 8 >>

Inmigración

Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Qué hacer si se pide por la residencia de un menor de edad, pero no llega hasta que cumple 18 años?

Pág. 18 >>

Locales - Estudio

Inmigrantes no perjudican salario de americanos

Diego Barahona A.



Un nueva investigación asegura que los trabajadores inmigrantes no disminuyen el salario de los trabajadores americanos, sino que por el contrario, los trabajadores nacidos en Estados Unidos registraron un leve incremento de sus sueldos debido a la inmigración en la última década.

Pág. 4 >>

Locales

Llega consulado móvil de Guatemala

El Consulado Móvil de Guatemala en Atlanta estará en Plaza Fiesta Carolinas el sábado 20 y domingo 21 de febrero para la realización de diversos trámites.

Pág. 7 >>

La Noticia Vivienda

Consejos para preparar una cena romántica



En el día del Amor y la Amistad sorprenda a esa persona especial preparando una cena íntima en la comodidad de su hogar.

Pág. 34 >>

Locales

Roberts, Cogdell y Murrey candidatos a elecciones 2010

Rosario Machicao



Dan Murrey (izquierda en la foto), Jennifer Roberts y Harold Cogdell lanzaron sus candidaturas para la junta de Comisionados en General "At Large" para el Condado de Mecklenburg.

Pág. 10 >>

Carolina del Norte

Buscan 1.000 empresarios que apoyen la reforma migratoria

Rosario Machicao



Pág. 12 >>

Trabajo

Dudas del trabajador

Maggie Giraud

¿Cuánto es el salario mínimo para una persona que recibe propinas?

Pág. 14 >>

The Time Is Now!

pág. 16 >>

LICENCIADOS EN PRACTICA LEGAL EN NC Y SC



Juan Sánchez
Abogado

Lic. Juan A. Sanchez | Robert J. Reeves P.C.

Ahora asociados para servir mejor a la Comunidad Latina con sus Problemas legales



Robert J. Reeves
Abogado

INFRACCIONES DE TRANSITO

- Faltar a una cita de Corte
- Tickets por Velocidad
- Manejando sin Licencia/Revocada

**¡La 1ra. consulta
es Gratis!**

CASOS CRIMINALES

- DWI (manejando borracho)
- Posesión de Drogas

ACCIDENTES DE TRABAJO Y PERSONALES

- Su estado migratorio no disminuye sus derechos

704-322-9279 Línea en español
Robert J. Reeves P.C.

The Olive Law Firm
200 Queens Rd., Suite 200
Charlotte NC, 28204
704-377-9222

Plaza Fiesta
Fines de Semana
de 10 a.m. a 2 p.m.

204 Church St. N.
Concord, NC 28025
704-785-8301

1012 Market St., Suite 205
Fort Mill, SC 29708
803-548-4444

ESTO ES UN ANUNCIO PARA SERVICIOS LEGALES

Accidentes son nuestra especialización

Abogado Justice H. Campbell

**SI HA TENIDO UN ACCIDENTE
PUEDE TENER EL DERECHO A DINERO POR DAÑOS.**

¡Su estado migratorio no disminuye sus derechos!

- Lesiones personales
- Lesiones en la cabeza
- Todo tipo de lesiones
- Compensacion laboral

- Violaciones de transito
- Tickets de transito
- Exceso de velocidad
- Manejando sin licencia
- DWI

- Mordidas de perro
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas

Accidentes de automovil



**¡Preparado para pelear por
sus derechos con la
atención que se merece!**

**CONSULTA
GRATIS**



Justice H. Campbell

**¡Sólo cobramos cuando
ganemos el caso!**

JUSTICE H. CAMPBELL
ATTORNEY AT LAW

704.334.1312 fax 704-331-0710

301 South McDowell Street, Suite 814, Charlotte, NC 28204
www.justicecampbell.com

Abogado Hispano Estefan R. Latorre



Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

Tenemos más de 30 años de experiencia y hemos representado, exitosamente, a más de 15.000 clientes ¡LLAMENOS! la consulta es gratis. En caso de accidentes, sólo cobramos si ganamos el caso.

Accidentes

- Muertes por negligencia
- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Lesiones personales...
-espalda, cuello, piernas, brazos
- Lesiones en la cabeza...
-cerebro, cara, ojos, dientes
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia médica

Defensa Criminal

- Asaltos • Robos • Drogas
- Violencia doméstica

Violaciones de tránsito

- Manejando sin licencia
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

Inmigración

- Naturalización
- Peticiones familiares

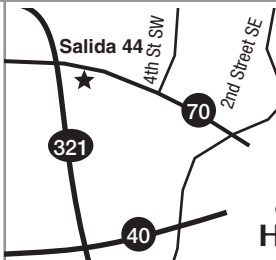
Divorcio

Corporaciones

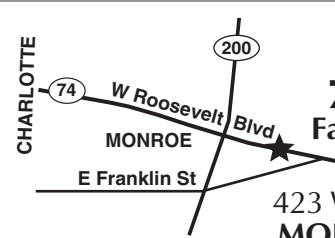
Apertura de compañías



704-344-0004
1-800-966-6769
2629 Central Ave.,
CHARLOTTE,
NC 28205



828-323-1110
Fax: 828-323-1119
803 Highway 70 SW
HICKORY, NC 28602



704-283-1100
Fax: 704-283-1102
423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE, NC 28110

EL TIEMPO esta semana

		Max. / Min.		Posibilidad de lluvia
Miércoles Feb. 10		43°F/25°F	Soleado /viento	0%
Jueves Feb. 11		45°F/27°F	Parcialmente nublado	10%
Viernes Feb. 12		45°F/29°F	Lluvias a.m. /soleado p.m.	20%
Sábado Feb. 13		42°F/26°F	Parcialmente nublado	20%
Domingo Feb. 14		47°F/28°F	Mayormente soleado	10%
Lunes Feb. 15		43°F/28°F	Lluvias dispersas	30%
Martes Feb. 16		49°F/31°F	Soleado	0%

TUVISTE UN ACCIDENTE DE CARRO

Llámanos te Ayudaremos Inmediatamente!

Ayuda Instantánea Para Los Lesionados!

Desafortunadamente, los accidentes de carro son extremadamente comunes. Pueden tener graves efectos en las víctimas dejándolas seriamente heridas y con daños permanentes.

DeMaine

CENTRO DE AYUDA PARA ACCIDENTADOS

RECUPERACION AL MAXIMO! LA PRIMERA CONSULTA GRATIS!

Llámanos 24/7 si estuviste involucrado en un accidente de carro, motocicleta, de camión, en un accidente en el trabajo o si sufriste cualquier tipo de lesiones. Aceptamos todo tipo de seguros.

24 HR
SERVICIOS DE EMERGENCIA

North Tryon St.
North Charlotte
704-372-6960
504 Eastway Drive
Plaza Bojangles Rd.

Greenville
864-232-2292
500 Poinsett Hwy.,
Greenville, SC 29609
W. Stone Ave.

South Charlotte
704-554-9711
6253 South Blvd.

www.demainechiropractic.com

¡Chilena, clavada, jonrón y touchdown!
Todas las jugadas que caben en tu tele.



Paquete ÓPTIMO MÁS™
\$29.99 al mes por 12 meses*

MENOS DE \$1 AL DÍA por un año completo

GRATIS
INSTALACIÓN ESTÁNDAR
HASTA EN 4 HABITACIONES

Sin necesidad de comprar equipo.
Puede aplicarse un cargo por impuesto de uso sobre el valor de venta al detalle de la instalación

GRATIS POR 3 MESES
HBO **SHOWTIME**

Con activación del paquete MÁS ULTRA DEPORTES™ o superior**
Un ahorro de \$72

GRATIS
ACTUALIZACIÓN
A RECEPTOR HD DVR™

Cuando te subscribes a nuestro paquete MÁS ULTRA™

Con sólo apretar un botón, DIRECTV Más convierte tu tele en el mejor estadio del mundo, con tus jugadores y equipos favoritos y acceso a programación exclusiva incluyendo NFL SUNDAY TICKET™ y más de 325 partidos exclusivos de la Liga Europea, la Liga de Campeones y La Liga. Y todo con el servicio que te da una señal confiable el 99.9% del tiempo. Aquí vive tu entretenimiento. Todo el día. Todos los días.

¡Llama ya! Y llena tu televisión de entretenimiento.

USAT SATELLITE INC 704-508-4275
7701 SHARON LAKES RD K
Distribuidor autorizado de DIRECTV

DIRECTV más™

No se requiere tarjeta de crédito en MA y PA. *Incluye canales en inglés con audio alternativo en español. Para tener acceso a la programación de DIRECTV HD, se requiere una tarifa de acceso a HD (\$10/mes), un satélite DIRECTV Slimline, un receptor DIRECTV HD y equipo de televisión HD. **OFERTA DE CRÉDITO EN LA FACTURA: LÍMITE DE UNA OFERTA DE PROGRAMACIÓN POR CUENTA. Nombres y precios de los paquetes de promoción: ÓPTIMO MÁS \$47.99/mes. MÁS ULTRA \$57.99/mes. Al activar el sistema DIRECTV, el cliente recibirá instrucciones para la redención (incluido en su primera factura de DIRECTV, en un envío separado o si está en el estado de Nueva York lo recibirá del comercio minorista) y deberá aceptar y cumplir los términos de las instrucciones. Para recibir el crédito completo de \$18, el cliente debe someter el formulario de reembolso a través del Internet, inscribirse en el programa Auto Bill Pay y aceptar recibir correos electrónicos de parte de DIRECTV, antes de recibir el reembolso. Es necesaria una dirección de correo electrónico válida para efectuar la redención por Internet. Suscripciones a deportes profesionales y colegiales vendidas por separado. Restricciones en las fechas u horas de transmisión y otras condiciones aplican a los paquetes de programación deportiva. El crédito puede comenzar a aplicarse en un plazo de 6 a 8 semanas después de recibir el formulario de reembolso por Internet o por correo. El tiempo de la promoción depende de la fecha de redención. Si el cliente cancela su inscripción al programa Auto Bill Pay antes de que finalice el período de promoción, se detendrá el crédito de \$5 correspondiente en la facturación. La cuenta debe estar al corriente, según lo determine DIRECTV a su entera discreción, para que se mantenga elegible. DIRECTV no se hace responsable por correo atrasado, perdido, ilegible, cortado, incompleto, mal dirigido o sin sello postal. SI EL CLIENTE NO CONTACTA A DIRECTV PARA CAMBIAR EL SERVICIO ANTES DE FINALIZAR EL PERÍODO PROMOCIONAL, ENTONCES TODOS LOS SERVICIOS A LOS QUE SE SUSCRIBIÓ CONTINUARÁN AUTOMÁTICAMENTE A LOS PRECIOS VIGENTES E INCLUIRÁ EL CARGO POR ARRENDAMIENTO DE \$5/MES POR EL SEGUNDO RECEPTOR Y POR CADA RECEPTOR ADICIONAL. El sistema DIRECTV cuenta con una función que restringe el acceso a canales. En ciertos mercados, la programación y los precios podrían variar. +OFERTA DE RECEPTOR HD DVR: La rebaja para el equipo avanzado requiere la activación del paquete CHOICE XTRA o superior, MÁS ULTRA o superior, JadeWorld, o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible que incluya el paquete PREFERRED CHOICE (\$38.99/mes). Se requiere una suscripción al servicio de DVR (\$7/mes) y un cargo por acceso a HD (\$10/mes) para el arrendamiento de DVR de Alta Definición (HD DVR) LÍMITE DE UNA REBAJA DE EQUIPO AVANZADO POR CUENTA DE DIRECTV. INSTALACIÓN: Sólo instalación profesional estándar; la instalación personalizada tiene un cargo adicional ARRENDAMIENTO DEL SISTEMA: Se requiere la compra de 24 meses consecutivos de cualquier paquete de programación base de DIRECTV (\$29.99/mes o más) o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible. Se requiere una suscripción al servicio de DVR (\$7/mes) para el arrendamiento de DVR o DVR de Alta Definición (HD DVR) Se requiere pago de cargo por acceso a HD (\$10/mes) para arrendamiento de receptor HD o DVR de Alta Definición (HD DVR) EN CASO DE NO ACTIVAR TODO EL EQUIPO DEL SISTEMA DE DIRECTV DE ACUERDO CON EL APÉNDICE DE ARRENDAMIENTO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE \$150 POR CADA RECEPTOR QUE NO SEA ACTIVADO. SI SE CANCELA EL SERVICIO ANTES DEL TÉRMINO DEL PLAZO CONTRATADO, DIRECTV PUEDE COBRAR UN CARGO POR CANCELACIÓN DE \$20/MES POR LOS MESES RESTANTES. TODO EL EQUIPO ES ARRENDADO Y DEBE SER DEVUELTO TRAS LA CANCELACIÓN DEL SERVICIO O SE APLICARÁN CARGOS ADICIONALES. La programación, los precios, los términos y las condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Los precios se aplican al servicio residencial. Los impuestos no están incluidos. La recepción de la programación de DIRECTV está sujeta al Acuerdo del Cliente de DIRECTV; se puede obtener una copia en directv.com/legal y ésta se incluirá en la primera factura. ©2010 DIRECTV, Inc. DIRECTV, el logotipo Estilo Círculo, DIRECTV MÁS, ÓPTIMO MÁS, MÁS ULTRA Y Más pasión. Más emoción. Más televisión son marcas comerciales registradas de DIRECTV, Inc. todas las demás marcas comerciales y marcas de servicio son propiedad de sus respectivos dueños.

SUPER ESPECIAL

¡No pague nada al momento de mudarse!





EL costo del agua GRATIS

Townhomes de 2 y 3 espaciaosas habitaciones

Una habitación empezando desde solo \$475

Nosotros si aceptamos W-7

Llame para detalles

HABLAMOS ESPAÑOL
704-537-1958
6423 Monroe Rd.

Participa en la rifa de un 32" Flat screen LCD TV

¡Ya abrimos! Bargain Boutique Consignment

TIENDA DE ARTÍCULOS ECONÓMICOS Y DE SEGUNDA MANO

¡Traiga este aviso y reciba **10% DE DESCUENTO!**

Ropa y accesorios de marca y diseñadores famosos para mujeres, hombres y niños.

¡Precios razonables!

¡Venga a visitarnos y se alegrará de haberlo hecho!

19400 Statesville Rd., Cornelius, NC 28031 • 704- 896-9550

Exit 28
I-77
Statesville Rd

Estudio:

Inmigrantes no perjudican salario de americanos

Diego Barahona A.

Un nueva investigación asegura que los trabajadores inmigrantes no disminuyen el salario de los trabajadores americanos, sino que este grupo, sea cual sea su nivel de estudios, registra un modesto incremento de sus sueldos como resultado de la nueva inmigración.

“A largo plazo, la inmigración no tiene un impacto global en la media nacional del salario”, concluye el estudio Inmigración y Salarios publicado por el Instituto de Política Económica (EPI).

Las cifras

Los datos del Departamento de Trabajo demuestran, según el informe, que la llegada de 9.6 millones de trabajadores inmigrantes durante el período entre 1994 y 2007 aumentó los pagos semanales de los trabajadores nacidos en Estados Unidos un 0.4 por ciento, o \$3.68.

Por tanto, los trabajadores estadounidenses “no compiten codo con codo” con los inmigrantes para encontrar trabajo, concluye el autor del trabajo, el economista del EPI, Heidi Shierholz.

Pero quienes sí compiten entre sí son los nuevos inmigrantes y los trabajadores nacidos fuera de Estados Unidos, porque ambos sufren obstáculos similares en el mercado laboral, como pueden ser desventajas lingüísticas, indica el informe.

Maggie Giraud, una una experta local con más de 20 años trabajando en Recursos Humanos asegura: “He trabajado manejando personal en Hoteles, Centros de distribución, fábricas en diferentes lugares del país y cuando convocamos trabajadores, las personas que si aplican para esas posiciones son en su gran mayoría inmigrantes latinos, así que yo no creo que los inmigrantes le quiten el trabajo a los americanos”.

La llegada de nuevos inmigrantes sí redujo un 4.6 por ciento (o \$33.11) los sueldos de los trabajadores que ya estaban en Estados Unidos, pero habían nacido fuera.

Graduados se benefician

Otras conclusiones del estudio afirman que la inmigración incrementa moderadamente los salarios de los hombres nacidos en Estados Unidos con estudios superiores a los de secundaria.

Sin embargo, aquellos que sólo han estudiado secundaria vieron caer sus sueldos ligeramente, un 0.2 por ciento, respecto a los trabajadores nacidos fuera.

En cuanto a las mujeres de cualquier nivel educativo, sus pagas pueden o bien disminuir un poco o seguir igual, sin verse afectadas de manera notable.

No obstante, las mujeres sin estudios secundarios sufrieron una pérdida de sus sueldos de un 2.5 por ciento y las que tienen un título universitario, un 7.1 por ciento.

Impacto en otros grupos

En cuanto a la edad, el estudio indica que los trabajadores más jóvenes nacidos en Estados Unidos, con una experiencia laboral de uno a diez años, registraron un modesto aumento de sus sueldos gracias a la inmigración (0,8 por ciento), en relación a los trabajadores extranjeros.

La tendencia se invierte entre los grupos de trabajadores con más experiencia laboral, que vieron una bajada de sus sueldos de un 0.3 por ciento, en comparación con quienes nacieron fuera del país.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

dish LATINO Por sólo **\$19.99** al mes

Reinstalaciones

¡Gratis! **HBO** por 3 meses. Si califica

cinemax 1 año por sólo \$1 p/mes

MÁS DE 45 CANALES EN ESPAÑOL

Desde **\$24.99** al mes

DIRECTV

Hasta 4 **recibidores HD-DVR**

GOLTV **UNIVISION** **AZTECA AMÉRICA** **centroamérica tv** **TELÉVISION**

¡Suscríbete ya!

V & V Satelites

704-506-4664 • 704-957-0938

Tres latinos detenidos por ocultar cadáver

Oficiales del Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD) arrestaron a tres personas en conexión con el hallazgo de un cadáver en un basurero el 5 de febrero.

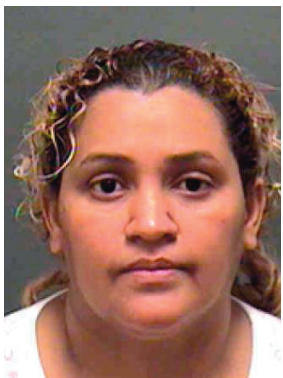
Los uniformados fueron llamados cerca de las 4:30 p.m. en los Departamentos Windgate, por el sector de Arrowood Road. Personal de mantenimiento de los departamentos reportaron hallar sangre mientras inspeccionaban una tuberías, así que llamaron a la policía. Más tarde el cuerpo fue encontrado dentro de un contenedor de basura en el lugar.

Al parecer la víctima vivía en uno de los apartamentos del complejo, dijeron las autoridades.

Los agentes arrestaron a tres

personas latinas bajo cargos de ocultar la muerte de una persona, pero ninguno hasta el momento ha sido acusado de homicidio. Los detenidos son: Yadira Fernández de 36 años de edad, Juan Rivera Amaya de 23 años e Isidro Bueno, de 47 años, quien además enfrenta cargos por "complicidad en prostitución y mantenimiento de un lugar para la trata de mujeres". Rivera Amaya, se encuentra bajo la custodia de Inmigración.

Si tiene cualquier información sobre este caso, puede llamar al detective T. Brandon al teléfono: 704-432-8477. También puede llamar a Crime Stoppers al teléfono: 704-334-1600.



Yadira Fernández



Juan Rivera Amaya



Isidro Bueno

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.
ATTORNEYS AT LAW

SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-3158
Hablamos español

701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

¡Compra tu antena hoy

DIRECTV PARA TODOS

GRATIS HBO STARZ!
POR 3 MESES

UNIVISION

GOL TV

¡Ahora... centroaméricatv

¡INSTALACIÓN GRATIS!
hasta 4 habitaciones

PLAYBOY TV

dish NETWORK

¡Llárame y estás aprobado!
704-737-6551

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

¿Problemas con el IRS?
Le podemos ayudar

e-File - 1099 - W-7
Reembolso electrónico

Boletos de avión

IATAN

Precios al mayor
México • Centro & Sur América • USA

Grandes **AHORROS** para **SEGUROS DE CARROS**
Bajos precios mensuales \$45
También de SC con licencia internacional

Notary Public/Translations
DMV • Placas & traducciones
Crédito para nuevos compradores de casa hasta \$8000.

704-537-1040
1-877-535-3232
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

AHORA ES EL MOMENTO
para cambiar y ahorrar en tu seguro de auto.

Tu tendrás acceso al programa de recompensa **Esta De Tu Lado®** como Perdon de Accidentes.

#1

Hausmann Insurance & Financial Services
MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
davism64@nationwide.com
3401 South Blvd Suite A
Charlotte, NC 28209

LLAME AL (704) 523-3666 HOY
Para ver cuanto puede ahorrar

Nationwide
Está De Tu Lado®
Auto Hogar Vida Negocio

Llame ahora para obtener una cotización gratis.

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. El seguro de vida es emitido por Nationwide Life Insurance Company o Nationwide Life and Annuity Insurance Company. Sujeto a lineamientos de suscripción, revisión y aprobación. Ciertos deducibles, exclusivos y condiciones pueden aplicar. Las coberturas y descuentos no están disponibles a todas las personas, ni en todos los estados. Nationwide Insurance es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company. Cuando Pasa Lo Inesperado, Nationwide Esta de Tu Lado es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company.

INMIGRACION
es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.

Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración
Hablo español

U.S. IMMIGRATION ATTORNEY

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema inmigratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y pele agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

704-504-0962
220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

Member of California BAR
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Abogado de Inmigración

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIAA)

**Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito**

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.

Mis padres son inmigrantes y por eso entiendo sus problemas.

Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

Póngase al día con sus impuestos TAXES

- Precios razonables
- Hablamos su idioma
- Taxes de años anteriores
- Enmiendas de Impuestos
- 1099 - W-2 - W-7 entre otros
- Seguros
- Notarizaciones
- Cartas Poder
- Traducciones
- Envíos de Dinero

¡Llámenos o visítenos!
Saida Martinez

704-919-1925

FINANCIAL SOLUTIONS
MULTISERVICIOS, LLC

Independence Plaza

4401 E Independence Blvd. Suite 205
Charlotte, NC 28205

Con personal ético y profesional

Lunes a Viernes 10a.m. a 6p.m. y Sábados 10a.m. a 3p.m.

PRO SATELLITE TELEVISIÓN

Reparamos y Reinstalamos

dish
NETWORK

\$19.99

UNIVISION
TELEVISION
GOL
SPORTS INTERNATIONAL
TV AZTECA
ESPN DEPORTES
TELEFUTURA

Dish y DirectTV también
disponibles sin SS.
Por tiempo limitado

DIRECTV

\$29.99

Legalizamos carros
y trocas a México y
Centroamérica

704-568-2560
704-606-7275

Raiteamos dentro
y fuera de USA

Cambios en reciclaje motivarían participación

La ciudad de Charlotte hace más fácil reciclar debido a un nuevo programa, lanzado por el Departamento de Servicios de Desechos Sólidos. La idea es cambiar aquellas pequeñas cajas rojas a tachos grandes de reciclaje, similares a los de la basura.

El nuevo programa podría quitar responsabilidad a los usuarios, ya que echarían todos los artículos que fueran reciclables, sin seleccionarlos. Por lo que se permitiría una mayor cantidad de artículos para ser reciclados.

El costo total de comprar estos nuevos tachos sería de \$11,998,200, producidos por Otto Environmental Systems.



La idea es cambiar las pequeñas cajas rojas de reciclaje por tachos grandes, similares a los de la basura.

Expertos exploran impacto del Censo en Carolina del Sur

Un panel de expertos explorará el impacto del Censo 2010 en la Universidad de Winthrop en Carolina del Sur el próximo jueves 11 de febrero empezando a las 11:00 a.m. El evento se realizará en el auditorio Kinard y durará una hora.

“Censo 2010: Hagámoslo bien”, será el tema del foro de acuerdo al docente universitario y presidente del West Forum, nombrado así en honor al ex gobernador de Carolina del Sur John C. West.

Las preguntas del censo llegarán a



los hogares de Carolina del Sur y de todo el país, a mediados de marzo. El 1 de abril es el Día del Censo. Personal del censo estarán tocando las puertas de aquellas personas que no enviaron el cuestionario a partir de mayo.

En el foro Bobby Bowers, director de investigación del Presupuesto del Estado, discutirá cuánto Carolina del Sur ganará o perderá, dependiendo de los resultados del Censo.

El estima que el estado perdió más de \$60 millones al año por las personas no contadas en el Censo del 2000.

Y si el Censo 2010 es exitoso, su estado agregará un sitio en la Casa de Representantes, si esto pasa, podría ser la primera vez desde 1930, que el estado tendría siete representantes.

BI-LO lanza campaña para ahorrar gasolina a sus clientes

La cadena de supermercados BI-LO lanzó un nuevo programa de tarjetas para sus clientes que busca ahorrarles gasolina en 37 estaciones BP participantes.

Por cada 50 dólares que un cliente gaste en casi todos los artículos que se venden en BI-LO, incluyendo medicinas, reciben 5 centavos de por galón de gasolina de descuento. Los totales de gastos se acumulan en la tarjeta del cliente “Bonus-Card”, y cada 50 dólares adicionales que gasten en el futuro traerán otro descuento de 5 centavos por galón.

Por ejemplo, si un comprador

gastó 200 dólares en Bi-Lo en un mes, sería elegible para un descuento de 20 centavos por galón de gasolina, en las estaciones BP, hasta por 20 galones por visita. Así que si el valor del precio de la gasolina es \$2.65, con el descuento le constará \$2.45 por galón.

Para obtener el descuento, debe inscribirse para una nueva tarjeta de lealtad de clientes, la cual se obtiene de forma gratuita en BI-LO y que puede ser utilizada en la bomba de gasolina. Los saldos acumulables duran aproximadamente tres meses.

Para más información visite una tienda BI-LO.



Desde la izquierda: Richard Sanders Gerente de la tienda de BI-LO de Ashley Rd., Stacy Helms Directora de Distrito de BI-LO, Mike Byars Presidente de BI-LO y Kip Faulhaber ejecutivo de BI-LO.

Llega consulado móvil de Guatemala

Rosario Machicao

El Consulado Móvil de Guatemala en Atlanta estará en Fort Mill, Carolina del Sur el sábado 20 de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. y domingo 21 de febrero de 8:00 a.m. a 12:00 m. en Plaza Fiesta Carolinas (3700 Avenue of the Carolinas, Fort Mill, SC 29708).

“Creemos que hace dos años, habían 80,000 guatemaltecos en las Carolinas. Ahora no estamos seguros, por las medidas de inmigración vigentes”, dijo Steven Kropp, cónsul honorario de Guatemala en Carolina del Sur y Carolina del Norte. El Consulado General de Guatemala en Atlanta tiene jurisdicción sobre los estados de Georgia, Tennessee, Carolina del Sur y Carolina del Norte.

Kropp dijo que durante los dos días, el consulado móvil de Guatemala, espera ofrecer servicio alrededor de 700 guatemaltecos, quienes trabajan principalmente en áreas de la hospitalidad, jardinería y

otras labores a los que puedan acudir por autobús o caminando, muchas veces por la imposibilidad de tener una licencia de conducir.

“Es importante que obtengan sus documentos de Guatemala, por si necesitan presentar una identificación con fotografía o si quieren regresar a su país, tener el pasaporte vigente”, dijo el oficial consular.

Las personas interesadas en asistir no tienen que hacer cita, sólo presentarse esos días y sus documentos estarán enviados a sus domicilios en el plazo máximo de un mes.

Para mayor información comunicarse con:
404-320-8804
 ó **404-320-8805**

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

CHARLOTTE * MONROE



William J. Devin, III
ABOGADO



Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito



5309 Monroe Rd. Suite C
 Charlotte, NC 28205

Llámenos • ¡Consulta GRATIS!
 HABLAMOS ESPAÑOL
 Pregunte por Maritza o Bianca
704-566-3434



Los Taxes™

para nuestra gente

Nosotros si sabemos de Taxes...

- Hacemos taxes de años anteriores
- Con Social y W-7
- Prestamo Anticipado de Reembolso en 24 Hrs
- Depósito Directo
- Reembolso en una Semana
- Aprobación del IRS en 24 horas.
- Notary Public

Estamos certificados por el IRS para preparar el ITIN (Numero Federal para Indocumentados)

Estamos dentro de 

6906 Albemarle Rd., Charlotte NC 28227

www.LosTaxes.com

No espere más, llame para hacer su cita
704-535-6011

Requisitos para tramitar pasaporte nuevo o renovación y tarjeta de identidad consular:

- Cédula de vecindad (original y copia) o bien
- Certificado de nacimiento (original y copia)
- Recibo de luz o teléfono con la dirección actual.
- Pago exclusivamente con Money Order
- Los precios del pasaporte y tarjeta consular es de \$90, sólo pasaporte \$65, sólo tarjeta consular \$2.
- Requisitos para inscripción de nacimiento (trámite gratuito):
- Partida de nacimiento del menor (2 copias).
- Partida de nacimiento de padre y madre (2 copias cada uno)
- Pasaporte o cédula de vecindad de padre y madre (2 copias cada uno).

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria

Primera consulta GRATIS

para los clientes con casos de deportación



704-525-9221

www.greeneimmigration.com

9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273



ACCIDENT & INJURY CENTER

DR. KAPLAN • QUIROPRÁCTICO

¿Ha tenido un accidente?

Automóvil - Trabajo - Deportes - Caídas - Golpes



Elizabeth
 (704) 777-0905

Clínica #1
 5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
 Charlotte, NC
 (704) 372-7200



Araceli
 (704) 777-0904

Clínica #2
 2501 Beatties Ford Rd.
 Charlotte, NC
 (704) 393-8447

¿Sufre de dolores

- Cabeza
- Cuello
- Cintura
- Espalda
- Piernas

24 HORAS AL DÍA

Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
 Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

En las Carolinas

Se reduce tasa de muertes de mexicanos 72%

Según el Departamento de Protección del Consulado General de México en Raleigh, en 2009 fueron extraditados de las Carolinas a su país de origen 260 cuerpos de mexicanos.

Maite Narvaes, encargada del Departamento de Protección, aseguró que de estos 260, 120 fueron por causas de salud, 70 por accidentes de auto como conductores o peatones y los demás por causas diversas.

“Tuvimos una disminución en cuanto a cuerpos repatriados en relación al 2008, que fueron 358, pero la constante fueron los problemas de salud”, aseguró Narvaes. Esta reducción llega al 72%.

Además de cuerpos, este consulado también extradita enfermos, que en el 2009 fueron diez, quienes con ayuda del consulado fueron recibidos en su país, con la intervención de los gobiernos estatales y se les ayudó a recibir la atención que necesitaban.

Ventanilla de salud

Alfredo González, jefe del departa-



El Consulado General de México en Raleigh tiene un programa dedicado al cuidado de la salud de sus connacionales.

tamento de asuntos comunitarios y de promoción, dijo que el Consulado General de México en Raleigh tiene un programa denominado “Ventanilla de Salud”.

“Se trata de un espacio físico que está en nuestras oficinas, que ofrece referencias de servicios de salud”, dijo el encargado.

“El primer objetivo es prevenir enfermedades e informar de los lugares dónde reciben mejores beneficios en prevención o tratamientos en sus determinados condados”.

En las oficinas de Raleigh también se ofrece diariamente información de

un tema en particular. Y empezando por el Consulado Móvil que visitó Charlotte hace algunos días, ‘Ventanilla de Salud’ ofreció, en colaboración con organizaciones locales, servicios de salud como vacunación contra la gripe.

González, dijo que después de dar la información se llama a las personas para saber si encontraron los servicios que buscaban y se les habían servido las referencias. De esta manera llevan estadísticas de todos los que recibieron ayuda a través de este programa.

El Presidente de la Asociación de

Mexicanos en las Carolinas, Juvenio Rocha Peralta dijo que su organización trabaja en coordinación con el consulado para apoyar el programa de Ventanilla de Salud.

“Es muy importante la prevención y poder ofrecer información a personas que no tienen seguro de salud o teniéndolo no saben dónde dirigirse para obtener mejores servicios”, dijo Rocha.

Declaró además que cada año en septiembre, todos los consulados de México en Estados Unidos se unen para organizar una gran campaña de salud, a través de sus oficinas y consulados móviles.

La organización de Rocha colabora con el consulado en el área este de Carolina del Norte. “Nuestra asociación además de enfocarse en el área de salud se enfoca en tres otras áreas: educación, capacitación y desarrollo de liderazgo y cultura. Servicios a nuestros connacionales pero también a inmigrantes de Centro América”.

Ventanilla de Salud

Las personas que quieran comunicarse con este programa pueden acudir al Consulado General de México en Raleigh (336 E. Six Forks Rd, Raleigh, NC. 27609), llamar al 919-754-0046 ext. 213 o escribir a ventanilladesalud@yahoo.com

¿LESIONADO?

¡Llame para una consulta legal GRATIS y sin obligación!

Profesionales contestando su llamada las 24 horas

¡Solo cobramos si ganamos su caso!

Usted no tiene que navegar el sistema legal solo. Tenemos 70 profesionales incluyendo 19 empleados bilingües y dos abogados bilingües listos para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes informados y peleamos por sus derechos.

Desde 1992 las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo han ayudado a más de 30,000 víctimas de accidentes a ganar el dinero que se merecen. Trabajamos solo para usted y su familia, y nunca para las compañías de seguro.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

www.DeMayoLaw.com

Llámenos libre de Cargo 877-333-1000
704-333-1000 • 1211 East Morehead Street
Llame sin importar su estado migratorio

 LAS OFICINAS LEGALES DE
MICHAEL A. DEMAYO L.L.P.

Oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe • Lumberton

Ex trabajadora demanda a CMS

Ana Ligia Mateo, ex secretaria bilingüe de Charlotte Mecklenburg Schools que trabajó en Devonshire Elementary School, demandó a CMS al haber sido despedida por hablar en español con los padres de los estudiantes latinos de esta escuela. A pesar de ser contratada para ello en el 2006, la directora Suzanne Gimenez, quien ingresó a este cargo en el 2008 y anunció a su personal que ya no estaba permitido hablar español con los padres de familia.

Según un artículo del Charlotte Observer, Mateo presentó su queja en septiembre del 2008 a Equal Employment Opportunity Commission y según su abogada Jenny Sharpe esta demanda ha pasado recientemente a la corte federal debido al Título VII.

La demanda se hizo después de que la entonces secretaria no pudiese comunicarse con otros padres que hablan español. Uno de los casos que muestra el rotativo es que en septiembre un padre de familia se acercó llorando porque alguien agredió a su hijo de siete años de edad. Mateo preguntó a Gimenez si podía servir de intérprete, pero la directora se rehusó a darle el permiso, aduciendo que el niño podía ser el intérprete de la conversación. La madre se fue del lugar sin entender lo que pasaba y sin poder recibir información.

Otra de las circunstancias por las que Mateo presentó la demanda fue porque en una reunión con la asistente de la directora, Kimberly Vaught, ella le dijo que Mateo ayudaba a estos padres de familia por-

que "ella había cruzado la frontera como ellos". Mateo es de origen nicaragüense es también ciudadana estadounidense.

Comité de equidad

Equity Commity o Comité de equidad, es un grupo de voluntarios señalados por la Junta Escolar para averiguar los problemas que enfrentan los estudiantes y sus padres con poco conocimiento del inglés.

Este grupo se presentó el martes 9 de febrero ante la Junta Escolar para presentar su reporte anual.

Debido al crecimiento de estudiantes con poco conocimiento del inglés en CMS -un aumento del 10.4% en el 2006 al 16% en el 2008 con 7,972 estudiantes, este comité recomendó la contratación de coordinadores de padres en las escuelas con mayor población de estudiantes LEP.

Otra de las recomendaciones fue que estas escuelas tuvieran mayor disponibilidad de intérpretes por lo que dijeron que una buena idea era que estudiantes bilingües de escuelas secundarias hicieran las veces de traductores voluntarios.

La comunicación entre la administración y las escuelas para saber e informar apropiadamente acerca de los servicios que se ofrecen para estos estudiantes, para ser dados a conocer a sus padres.



En la reunión de la Junta Escolar de CMS, el Comité de Equidad presentó su reporte anual, recomendando la necesidad de coordinadores de padres bilingües en escuelas con alto porcentaje de estudiantes con bajo nivel de conocimiento de inglés.

ABOGADA DE INMIGRACIÓN

Representación legal profesional y económica para los inmigrantes y sus familias. Enfocada exclusivamente en las leyes migratorias.

He representado con éxito a cientos de inmigrantes en Miami, Dallas, Chicago, Las Carolinas y otros países.

Su caso será manejado personalmente por un abogado no un paralegal o un asistente.

- Deportaciones y fianzas – visitas a la cárcel
- Peticiones familiares
- Residencias "green cards" – ajuste y proceso consular
- Ciudadanía y naturalización
- Peticiones de prometido/a - (K visas)
- Asilo político y TPS
- Perdones (por fraude, crímenes, relacionados con salud y deportaciones anteriores)



Kelly M. Keckler
Hablo español

Law Office of Michael G. Matthews

803-329-5999

1420 Ebenezer Road, Suite 104, Rock Hill, SC 29732

www.michaelgmatthewslaw.com

Miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Ahora ofreciendo
consultas gratis
en español sin
intérprete.

¿CÓMO PUEDO RECIBIR DINERO EL MISMO DÍA?

¿Quieres dinero rápidamente? Deja que nuestros profesionales en taxes preparen tu declaración y soliciten un Préstamo de Reembolso Anticipado Instantáneo. Podrías salir hoy mismo con un cheque de hasta \$2,800.* O cárgalo a tu tarjeta prepagada H&R Block Emerald Prepaid MasterCard® para mayor conveniencia.

Bien HechoSM

Haz clic, llama o visítanos.
hrblock.com | 800-HRBLOCK



©2009 HRB Tax Group, Inc.

*Sujeto a aprobación de crédito y a otros requisitos. El Préstamo Instantáneo de Reembolso Anticipado es un préstamo que proporciona HSBC Bank USA, N.A. si la solicitud se presenta en CA, CT, DE, DC, FL, IL, IA, MD, MI, NY, OR, PA, VA o WA, o HSBC Trust Company (Delaware), N.A. si la solicitud se presenta en otros sitios. El prestamista cobra una cuota de Cuenta de Devolución y un Cargo por Financiamiento. Es posible que una empresa afiliada de H&R Block adquiera un interés en los Préstamos Instantáneos de Reembolso Anticipado. Pueden descontarse de la cantidad recibida determinados importes adeudados a HSBC y H&R Block. En oficinas participantes. Pueden obtenerse devoluciones de impuestos sin un préstamo o cargos extra si las declaraciones de impuestos se presentan por medios electrónicos con el depósito directo.

H&R Block
816 East Arrowood Road
Arrowood y South Blvd.
Cerca de Compare Foods
Charlotte, NC 28217
Phone: 704-552-6863

H&R Block
3119 North Sharon Amity Road
CASHION PLAZA
Cerca de Sharon Amity y Albemarle Roads
Charlotte, NC 28205
Phone: 704-537-0928

H&R Block
2408 Central Avenue
Cerca de Morningside Drive
Charlotte, NC 28205
Phone: 704-375-1875

Townhomes of Ashbrook

Valentine's Day
¡Especial por el mes del Amor!
Ocupación inmediata

Apartamentos

de 2 recámaras desde \$525
de 3 recámaras desde \$650

AGUA Y SERVICIO DE BASURA INCLUIDO EN RENTA.

■ Parada de AUTOBUS en la comunidad (Bus 39)

Llamar al

1905-F Eastway Dr. Apt F, Charlotte, NC 28205
Abiertos de lunes a viernes de 9 a.m. - 5 p.m. Sábado de 10 a.m - 3 p.m. 704-536-6574

Para publicar su clasificado llámenos hoy
704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Roberts, Cogdell y Murrey candidatos a elecciones 2010

Rosario Machicao

Tres candidatos demócratas hicieron oficial su intención de participar en las elecciones 2010, el lunes 8 de febrero. Son ya 20 candidatos inscritos en la Junta de Elecciones del Condado de Mecklenburg.

Jennifer Roberts, Harold Cogdell y Dan Murrey lanzaron su candidatura para la junta de Comisionados en General "At Large".

Ellos tratarán de ganarse la simpatía de los casi 600,000 votantes inscritos en el condado de Mecklenburg y esperan tener una mayoría demócrata.

La actual presidenta de la Junta de Comisionados dijo que habían retos que debían enfrentar y lograr un balance para no aumentar los impuestos, pero al mismo tiempo tener dinero para apoyar al área de educación, salud mental, servicios sociales, entre otros.

"Tenemos mucho que hacer en estos momentos por las personas que han perdido sus trabajos y necesitan ayuda extra para comer y pagar sus servicios", dijo Roberts.



Dan Murrey, Jennifer Roberts y Harold Cogdell lanzaron su candidatura para la junta de Comisionados de Mecklenburg en General "At Large".

Retos políticos

Este año también han manifestado su intención de ser candidatos, el ex comisionado republicano Dan Ramírez y el ex alguacil del condado de Mecklenburg, Jim Pendergraph.

"Esperamos y creemos que vamos a obtener la mayoría", dijo Roberts.

"Aunque representa un reto político la candidatura de los republicanos, vamos a trabajar mucho para seguir apoyando a la comunidad, que es a la que nos debemos".

Retos sociales

Cogdell aseguró que en el condado de Mecklenburg, uno de cada seis

personas recibe asistencia pública. "Necesitamos priorizar y escuchar las necesidades de la comunidad para servirlos en esos aspectos. Somos los líderes que trabajaremos con responsabilidad para lograrlos en estos tiempos difíciles", dijo el actual comisionado.

"Nuestro condado necesita seguir trabajando por obtener fondos para el sistema escolar, para apoyar a los empresarios para producir fuentes de trabajo y utilizar mejor el dinero del gobierno", aseguró Murrey.

Voto latino

Roberts hizo un llamado para ganar la confianza de los votantes latinos. "Muchos cambios se esperan en Washington desde las últimas elecciones. Estas están afectando a la comunidad latina, por lo que es necesario que sean parte de los votantes y ejerzan este derecho", dijo.

A nivel local, ella dice que ha afectado mucho el programa 287(g), y cree que si ingresan los republicanos van a apoyarlo aún más. "Queremos evitar que se creen políticas de inmigración locales, ya que es un asunto federal, que debe tener una solución a este nivel".

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Centro Dental Comunitario

DR. GREGORY ABRAMS & ASSOCIATES

Dr. Sonceau • Dr. Chen • Dr. "Ronaldo" Cohen* • Dr. Stewart • Dr. Cabana • Dr. Barrows • Dr. Nagel

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES TRATAMIENTOS:

- Rellenos (bonding)
- Empastes compuestos (amalgamas/resinas)
- Carillas (veneers)
- Coronas
- Extracción de dientes
- Limpieza y consulta
- Reformación de dientes (contouring)
- Blanqueamiento de dientes
- Endodoncia (tratamiento de nervio)
- Cirugía oral
- Puentes
- Dentaduras
- Enfermedad periodontal/de encías

Bienvenidos hasta gallinas



Para cita llame al **1-866-SONRISA**

7 6 6 7 4 7 2

Doctores y asistentes hablan español

¡Nuevos pacientes bienvenidos!

ATENDEMOS EMERGENCIAS, EXÁMENES Y SERVICIO COMPLETO PARA ADULTOS Y NIÑOS.



MOORESVILLE
591 River Highway
Suite M
Mooresville, NC 28117
704-235-6075



KANNAPOLIS
2482 Wonder Dr.
Kannapolis, NC 28083
704-786-7007



CHARLOTTE
8170 S. Tryon St.
Suite C
Charlotte NC 28273
704-405-5690



BALANTYNE
7868 Rea Rd.
Suite B,
Charlotte, NC 28277
704-494-7990



INDIAN TRAIL
323-G Unionville Indian
Trail Rd. W.
Indian Trail, NC 28079
704-628-0870



Tome 77 Norte, salida #36, de vuelta a mano izquierda cuando vea CVS.



Tome 85 Norte, salida #60, cerca de Wal-Mart



Charlotte, NC al lado de Dragon Buffet, cerca de Wal-Mart



Stonecrest Rea Rd al lado de Target



Salida de Wal-Mart tras de Mc Donald

Aceptamos seguros, medicaid, tarjeta de crédito y pago en efectivo. Planes de pago disponible.

Charlotte

Buscan temas para investigar salud de latinos

Rosario Machicao

Michael Dulin, médico de Carolina Medical Center junto a un equipo de profesionales de la UNC Charlotte y CMC, en colaboración con el apoyo de agencias comunitarias como el Centro de Salud Betesda y la Coalición Latinoamericana, forman parte de un proyecto de investigación acerca de la salud de los latinos en el área de Charlotte.

Por tal motivo, han organizado un foro comunitario el sábado 13 de febrero, al que asistirán personas que trabajan en el área de salud e invitan a la comunidad latina a contribuir a esta investigación por medio de sus ideas y sugerencias.

Esta investigación ha sido respaldada con el dinero del National Institute of Health por dos años.

En busca de ideas

El Dr. Dulin dijo que una junta de consejo, se ha seleccionado 11 áreas de problemas o enfermedades de salud entre la comunidad latina.

El día del foro, los asistentes, quienes trabajarán en grupos pequeños, decidirán cuál es el problema más apremiante y será el tema de enfoque durante estos dos años.

“Sobre el problema de salud que se decida, vamos a crear un plan de acción. Nuestra idea es poder dar información y educación para su prevención, lugares donde ofrecen tratamiento y conocer acerca del acceso a estos servicios por parte de la comunidad latina”, dijo el médico del CMC.

Escuchar a la comunidad

Se espera que al foro asistan alrededor de 50 a 60 personas, cuyo aporte será valioso. El Dr. Dulin aseguró que luego de tener el tema de enfoque de los dos años, se trabajará con las agencias que ya tienen programas de salud.

“Esto nos dará la ventaja de poner en marcha a partir de marzo, el plan al que lleguemos en consenso”, dijo Dulin.

Los miembros del equipo del proyecto son Heather Smith (UNC Charlotte), Brisa Hernández (CMC) y Hazel Tapp (CMC).

Además de las organizaciones nombradas anteriormente, estarán incluidas, MedAssist, que ofrece medicinas gratuitas a personas que no tienen ningún seguro de salud, Wic que ofrece servicios de salud y nutricional a embarazadas y madres de niños de hasta cinco años que no tengan suficientes recursos económicos.

Foro Comunitario de Salud

Sábado 13 de febrero
de 8:30 a 2:00 p.m.
Centro de Salud Betesda
133 Stetson Drive
Informes e inscripción
para asistir:
Brisa Hernández
980-939-2517
Guillermo Sánchez
704-531-3848 ext. 102



Buscan establecer temas que forman parte de un proyecto de investigación acerca de la salud de los latinos en el área de Charlotte.






SYLVIA ESPERZA
Paralegal

JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de
Reclamos Hispánicos

BLANGHEE REYES
Paralegal

TODD MIZINGO
Abogado






BRENDA DELUNA
Paralegal

FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia

JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia

TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a domicilio.



LAW GROUP, P.A.

10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



Lisa Lanier
Abogada

KUCK

IMMIGRATION PARTNERS LLC

THE IMMIGRATION LAW FIRM

Abogados de Inmigración

Somos Su Solución

Llámenos hoy al
704.366.8574

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdonos por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante



Janeen Hicks

Charlotte:
5701 Executive Center Dr.
Suite 102
Charlotte, NC 28212

Atlanta:
8010 Roswell Rd.
Suite 300
Atlanta, GA 30350

Carolina del Norte

Buscan 1.000 empresarios que apoyen la reforma migratoria

Rosario Machicao

Los miembros de la campaña Reforma Migratoria Pro América tienen como objetivo recolectar 1.000 firmas de dueños de negocios en Carolina del Norte para ser entregados a la Senadora Demócrata Kay Hagan, quien estará en el estado del 13 al 22 de febrero, debido al receso del Senado por el Día del Presidente.

Además de Hagan, la campaña se comunicará más adelante con otros cinco representantes demócratas: Bob Etheridge, David Price, Brad Miller, J.K. Butterfield y Mel Watt del condado de Mecklenburg.

“Vamos a contactar a estos representantes porque pueden escuchar nuestra posición y apoyarnos si están convencidos de una necesidad de una reforma migratoria o investigar un poco más si están indecisos y quieren analizar las razones por las que apoyar un cambio en el sistema de inmigración”, dijo Rubén Campillo, director estatal de la campaña.



Ligia Cadena de la campaña Reforma Migratoria Pro América recibió el apoyo de Alfonso Coyotl representante de Don Pedro Restaurant y Skandalo's, quien firmó la carta que será llevada a la senadora Kay Hagan, buscando una reforma migratoria este año. Se espera que al menos 1.000 negocios en Carolina del Norte la firmen.

“Esta estrategia es para aprovechar el receso del Senado para empujar una propuesta en el Senado, como fue presentada en la Casa de Representantes”, afirmó Campillo.

Empresarios pueden apoyar

El Grupo de la Unidad apoyará esta iniciativa y 13 participantes ya se han

dividido la tarea buscando en diferentes áreas de la ciudad estas firmas.

Ligia Cadena dijo que ella ya empezó a trabajar durante los dos fines de semana pasados y espera que junto a los otros miembros puedan obtener alrededor de 300 firmas.

“Queremos demostrar que los

negocios también son afectados por la falta de una Reforma Migratoria Integral, por lo que piden que se apruebe una, muy pronto”, dijo Cadena.

“Invitamos a los líderes empresariales a reunirse con Kay Hagan que estamos coordinando para mediados de la próxima semana”, dijo Campillo, quien agregó: “Si alguno quiere firmar o asistir a la reunión con la senadora, pueden llamarme o enviar un mensaje de texto al 704-759-6503”.

Se espera que empiece la contienda migratoria

En diciembre del año pasado, Luis Gutiérrez, apoyado por varias organizaciones a nivel nacional, presentó en la Cámara de Representantes una propuesta de ley en favor de una Reforma Migratoria Integral. A principios de año se presentó otra propuesta encabezada por los representantes Shuler y McIntyre.

Después de este receso, se espera que en El Senado, se presente una propuesta bipartidista a cargo del demócrata Shumer y el republicano Graham.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Tú puedes hacer progresar tu comunidad en unos 10 minutos.

Contestando 10 simples preguntas para el Censo ayudarás a que tu comunidad reciba los fondos que necesita para mejorar infraestructuras, escuelas y hospitales. Y tranquilo, la ley federal protege tus respuestas. El formulario llegará en marzo y estará disponible en español.

Visita 2010CENSUS.GOV

PARA PROGRESAR LO TENEMOS QUE ENVIAR.

United States
Census 2010
ESTÁ EN NUESTRAS MANOS

Pagado por la Oficina del Censo de los Estados Unidos.

Cartelera comunitaria

Mecklenburg

Seminario sobre cómo comprar la casa de sus sueños

Aprenda los pasos a seguir para comprar vivienda, los documentos que necesita, el crédito, el cierre y mucho más, en la Coalición Latinoamericana el sábado 13 de febrero a las 09:00 am, en sus oficinas, ubicadas en el 4938 Central Av. Charlotte, 28205. La clase es GRATIS. Para mayor información llamar a Ana Barba al 704-941-2559.

Conozca su corazón

El Ministerio de Salud del Hospital Presbyterian conjuntamente con la American Heart Association (AHA en inglés) ofrecerá el Taller de Aprendizaje Conozca su Corazón, una mirada a la salud integral y su estilo de vida.

Este se llevará a cabo el próximo sábado 27 de febrero a las 9:00 a.m. en la oficina del Ministerio de Salud y la Fundación del Presbyterian en el 108 Providence Rd., segundo piso. El preregistro se debe hacer antes del 22 de febrero.

Para mayor información llamar a Karina Runyan al 704-384-4192.

Cursos de la Universidad para Padres

Parent University presenta estos cursos gratuitos en español:

Ayudando a sus hijos acerca de su comportamiento. Sea el mejor y el más eficaz defensor de los derechos de su hijo. Sedgfield Elementary (715 Hartford Avenue). Jueves 11 de febrero de 6:30 a 8:00 p.m.

Creando hábitos de estudio. Lebanon Road Elementary (7300 Lebanon Road). Jueves 18 de febrero de 5:30 a 7:00 p.m.

“Study Island”, aprender de una manera divertida por internet. Tuckaseegee Elementary (2028 Little Rock Rd.) Jueves 18 de febrero de 6:30 a 8:00 p.m.

Cómo prepararse para los exámenes finales de curso y de año. Clear Creek Elementary (13501 Albemarle Rd.) Martes 16 de febrero de 6:30 a 8:00 p.m.

Buscan talentos

La compañía Edward Global Projects esta en la búsqueda de niños y niñas entre 5 y 11 años para participar en Show de Talento para ser la imagen de Renta Me (Compañía de organización de eventos para niños) por todo un año. Habrá muchos premios. Para inscribirse llame al 704-493-6097.

Clases de inglés

Aprenda inglés en el 2010. Los grupos son pequeños y recibirá atención individualizada para un mejor aprendizaje. Las clases comienzan el 16 de febrero hasta el 27 de mayo, 15 semanas de instrucción, los martes y jueves a partir de las 6:00 p.m. Las inscripciones son el 26, 27, y 28 de enero por la tarde de 5:30 a 8:00 p.m. en la Coalición Latinoamericana. Para más información llamar al 704-531-3848.

Buscan latinas con diabetes

Mi Casa Su Casa está buscando mujeres que hablen español, que tengan más de 21 años y que hayan tenido o tienen diabetes para formar un grupo para entender esta enfermedad. Las reuniones serán los miércoles 3 y 10 de febrero ó 17 y 24 de febrero de 10:00 a 12:00 m. en Mi Casa Su Casa, 6030 Albemarle Rd. Mayores informes llamando al 704-536-9845. Si participa en dos reuniones seguidas se le dará una gratificación de \$30. También habrá cuidado de niños.

Cuentos en español

¡Venga para escuchar cuentos en su idioma natal! Este programa gratuito para familias con niños entre 0 y 5 años de edad, presenta cuentos, canciones, juegos y mucho más.

Todos los miércoles, comenzando el 20 de enero a las 6:00 p.m. en la Biblioteca de Mint Hill (6840 Matthews - Mint Hill Road). Si tiene preguntas llame a Verónica al 704-416-0556.

Gaston

Información sobre ofensores sexuales y ayuda a las víctimas

El Programa de Ayuda de Crisis de Violación del condado de Gaston, en colaboración con la Coalición contra Asalto Sexual en el condado de Gaston (GCCASA) provee talleres educativos acerca de los efectos del asalto sexual de adultos y niños, en sus familias y en la misma comunidad.

Ellos presentarán un taller el jueves 18 de febrero a las 6:00 p.m. en Grace Family Fellowship (2200 Brookneal Drive, Gastonia, NC 28054). El Alguacil de Gaston, el capitán Darrell Griffin presentará el “Programa de Registro de Ofensores Sexuales”.

Para mayor información llamar al 704-864-7704.

ROBERT J. DEWEY, P.A.

ABOGADO

30 años de experiencia



- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

Consulta GRATIS



Gloria Asistente Legal

Llámenos: Gloria ó Maria

Hablamos español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



Robert J. Dewey ABOGADO



¡Ahora! CentroamericaTV

Paquetes Desde \$19.99

USAT SATELLITE

Distribuidor Autorizado

Experiencia de más de 10 años
Atendiendo a la comunidad con honestidad y respeto

**¡Gratis! hasta 4 recibidores*
3 MESES GRATIS DE PELICULAS**
con ciertos paquetes

1-800-471-1873

*Requiere aprobación de crédito y contrato.

Paquetes Desde \$29.99

Union

Clases de computación en febrero

El Departamento de Servicios Hispánicos de la Biblioteca Pública de Monroe está dictando clases de computación en su local ubicado en 316 East Windsor Street, Monroe NC 28112. Para información y registro llamar a Kacy Vega al 704-283-8184 ext. 243.

Clases de las 10:00 a.m. : miércoles 3 (Word II), jueves 4 (Excel I), viernes 5 (Excel II), jueves 11 (Internet) y viernes 12 (E-mail).

Clases de las 6:30 p.m.: lunes 8 (Básico y Word I), martes 9 (Word II), martes 15 (Excel I), lunes 22 (Internet) y martes 23 (E-Mail).

Iglesias

Misas en español

Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe (6212 Tuckaseegee Rd.) tiene misas en español el martes, miércoles, jueves y sábado a las 7:00 p.m. y domingos a las 8:30, 10:00 a.m. 12:00 m. 2:00, 5:00 y 7:00 p.m. Teléfono: 704-391-3732

Iglesia San Gabriel (3016 Providence Rd.) tiene misa en español el domingo a las 6:30 p.m. Teléfono: 704-364-5431.

Iglesia Santa Ana (3635 Park Road) tiene misa bilingüe en inglés y español el domingo a las 12:30 p.m. Teléfono: 704-523-4641.

Iglesia Nuestra Señora de la Asunción (4207 Shamrock Dr.) tiene misas en español los jueves y sábados a las 7:00 p.m. y domingos a las 3:00 p.m. Teléfono: 704-535-3621.

Iglesia San Mark (14749 Stumptown Rd., Huntersville) tiene misa bilingüe los domingos a las 12:30 p.m. Teléfono: 704-948-0231.

Iglesia Saint John Newman (8451 Idlewild Rd.) tiene una misa en español todos los domingos a las 3:00 p.m. Teléfono 704-536-6520.

Iglesia Inmaculada Concepción (208 Seventh Avenue West, Hendersonville, NC 28791) tiene misa en español todos los domingos a la 1:30 p.m. Teléfono 828-693-6901.

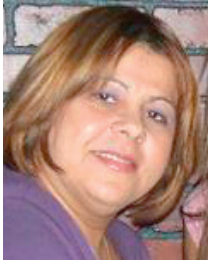
Iglesia Nuestra Señora de Lourdes (725 Deese St. Monroe, NC) tiene misas en español, los sábados a las 7:00 p.m. y domingos a las 12:00 m. y 2:00 p.m. Teléfono 704-289-2773.

Iglesia Saint Michael (708 St. Michael Ln. Gastonia, NC 28052) tiene una misa en español, los domingos a las 12:00 m. Teléfono 704-867-6212.

Iglesia Ministerio Cristiano La Cosecha (4855 Albemarle Road, Charlotte NC 28205) ofrece estudio bíblico todos los jueves a las 6:30 p.m.; escuela bíblica dominical todos los domingos de 9:45 a 10:45 a.m.; culto de adoración y alabanza todos los domingos de 11:00 a 12:00 m., ayuno y oración todos los últimos sábados de cada mes de 9:00 a.m. a 12:00 m. Para mayor información comunicarse con el pastor Jorge Ospina al 704-527-8575.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Dudas del trabajador



Maggie Giraud

Estuve trabajando para un contratista por cinco semanas y dejé de trabajar con él y no sé como hacer para que me pague un dinero que me debe. Me han recomendado que lo lleve a corte, pero el problema es que soy indocumentado, ¿Qué puedo hacer?

La Oficina de Salarios y Horas (Wage and Hour Bureau) del Departamento de Trabajo de Carolina del Norte investiga quejas y cobra salarios atrasados más los intereses que se le deban al empleado. El Estado de Carolina del Norte puede iniciar una acción civil o criminal contra un empleador por violaciones de la ley. El empleado también puede iniciar una acción

legal para recuperar salarios atrasados. La corte le puede otorgar los costos de abogados, gastos de la corte, pagos por daños, e intereses. Usted puede someter su queja a La Oficina de Salarios y Horas (Wage and Hour Bureau) del Departamento de Trabajo de Carolina del Norte Teléfono: 1-800-625-2267 ó al 919-807-2796 Correo Electrónico: ask.wageandhour@nclabor.com

He trabajado para una compañía por cinco años y nunca he sacado vacaciones, eso me parece inhumano ¿Las empresas están obligadas a dar vacaciones a sus empleados?

No. Las vacaciones son un beneficio del sueldo que puede o no ser proporcionado a discreción del empleador. Sin embargo si el empleador promete que paga las vacaciones u ofrece tiempo libre por vacaciones con paga, entonces el empleador debe tener una política escrita de vacaciones, que explica claramente cómo las vacaciones son ganadas y cómo pueden ser tomadas.

¿Cuánto debe ganar legalmente una mesera por hora en Carolina del Norte?

Vale la pena aclarar este asunto según lo que la ley vigente para este Estado dice sobre los salarios y las propinas.

Salario Mínimo: Todo empleado, no exento, bajo el alcance de la Ley, tiene derecho a un salario mínimo de \$7.25 por hora, la disposición está en vigor a partir del 24 de julio de 2009. Los sueldos han de pagarse en el día de pago regular para el período de pago cubierto.

Las propinas se pueden considerar parte de los sueldos, empero, el empleador tiene que pagar un mínimo de \$2.13 por hora en salarios directos y asegurarse de que la cantidad de propinas recibida es suficiente

para que sume al resto del salario mínimo.

Propinas: El empleado que recibe propinas es aquel que habitual y regularmente recibe más de \$20 al mes en propinas. Al empleado se le ha de informar, por adelantado, si el empleador elige tomar el crédito por propina, la cantidad del crédito por propina que se va a declarar y el empleador ha de probar que el empleado recibe, por lo menos, el salario mínimo aplicable cuando se combinen los salarios con las propinas. Además, los empleados deberán quedarse con todas las propinas recibidas, a menos que participen en una válida distribución o acuerdo de agrupamientos de propinas entre todos los empleados.

Deje sus preguntas para este segmento al **704-568-6966 extensión 117**, ó escríbanos a **5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212** ó a los correos electrónico: **editor@lanoticia.com** ó **maggieglanoticia@hotmail.com**

Las respuestas aparecerán publicadas en La Noticia.

CHARLOTTE WOMEN'S PAVILION, PLLC

Salud para la vida

¡AHORA ABIERTO!

Charles C. Anikwue, MD, FACOG
Junta Americana de Obstetricia y Ginecología

Proveyendo cuidado comprensivo durante y después de su embarazo y nacimiento en el Presbyterian Hospital del centro de Charlotte.

Otros servicios proveídos incluyen el manejo de papanicolao anormales y:

☀ **Tumores de fibrosis**

☀ **Quistes en los ovarios**

☀ **Pérdida de sangre anormal**

☀ **Consejo de Prenatalidad**

☀ **Endometriosis**

☀ **Colposcopy**

☀ **Crioterapia**

☀ **Exámenes de embarazo**

☀ **Control de natalidad**

☀ **Manejo de la menopausia y pos-menopausia**

☀ **Evaluación y tratamiento de la esterilidad en la oficina y el hospital**

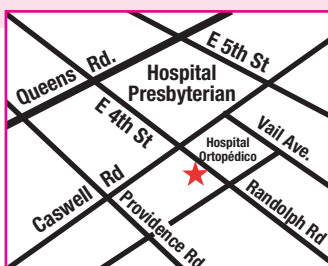
☀ **Cirugía ginecológica**

☀ **Ultrasonido 3D y 4D, vea a su bebé antes de que nazca**

☀ **NACIMIENTO NATURAL**

☀ **NACIMIENTO POR CESARÍA**

Satisfaciendo sus **NECESIDADES GINECOLÓGICAS** con exámenes físicos; incluyendo exámenes de los senos y la pélvis con papanicolao.



1928 Randolph Rd.
Suite 206
Charlotte, NC
(Frente al hospital ortopédico)

Abierto lunes a viernes,
de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

ACEPTAMOS CLIENTES NUEVOS. SE ACEPTA LA MAYORÍA DE LOS PLANES DE SEGURO, PAGOS EN EFECTIVO Y TARJETAS DE CRÉDITO

¡Hablamos español!

704.332.3308 | 704.332.3358

Cuidado con las estafas en la temporada de impuestos

Los contribuyentes y los profesionales que preparan sus declaraciones no son los únicos que están ocupados durante la temporada de impuestos. También lo están los ladrones y los preparadores deshonestos que buscan abusar de la buena fe de sus clientes.

un reembolso de \$63.80". Este mensaje, y otros como éste, le piden a la persona hacer clic en un enlace, llenar un formulario y esperar un período de tiempo para recibir el dinero. Este mensaje engañoso es una de las estafas más frecuentes que utilizan los delincuentes cuando se

Evite engaños

Para evitar ser víctima de estas estafas, es importante recordar que: IRS no inicia contacto con los contribuyentes a través de correo electrónico. Todas las páginas oficiales de IRS comienzan con www.irs.gov. Si recibe un mensaje sospechoso, no lo conteste ni haga clic en sus enlaces. Reporte mensajes sospechosos al correo electrónico: phishing@irs.gov.

Seleccione a un buen preparador

Durante el año fiscal 2009 IRS inició 224 investigaciones en contra de preparadores de impuestos, con una tasa de encarcelamiento del 85.3 por ciento de los que fueron procesados penalmente. El Servicio dice que muchos de estos preparadores cometieron una variedad de delitos, incluyendo deducciones falsas, robo de identidad de los contribuyentes e incluso robo. Para evitar ser víctima de un preparador sin escrúpulos se recomienda evitar a aquellos que prometen mayores reembolsos que otros o que le solicitan al contribuyente firmar una declaración en blanco, entre otras cosas. Si le urge recibir el reembolso de sus impuestos, lo mejor que puede hacer es tramitarlos electrónicamente y solicitar un depósito directo a su cuenta bancaria. De esa manera podrá tener su dinero en alrededor de 10 días.

El tipo de fraude más común durante la temporada de impuestos es el robo de identidad. Pero también hay que cuidarse de preparadores de impuestos sin escrúpulos, así como de compañías que prestan dinero a intereses exorbitantes a cambio de un "reembolso" rápido.

Robo de identidad

El mensaje de correo electrónico parece legítimo – está escrito en inglés en la mayoría de los casos, tiene el membrete del Servicio de Rentas Internas (IRS, por su sigla en inglés), viene de una dirección de email que parece ser del IRS y está firmado por esta agencia. El mensaje es llamativo: "Usted cumple los requisitos para recibir

hacen pasar por el IRS. Los criminales después usan la información que uno proporciona en el formulario para saquear las cuentas bancarias y tarjetas de crédito de las víctimas. Además, los delincuentes también construyen páginas electrónicas casi idénticas al sitio de Internet de IRS con la misma intención de capturar datos personales de los contribuyentes.

Para aprender más sobre este tema visite la página de Internet: www.GobiernoUSA.gov, el portal oficial del Gobierno en español.



Te sacamos de la Cárcel
Bail Bonds

Fiancista
Ariel Faccinetti

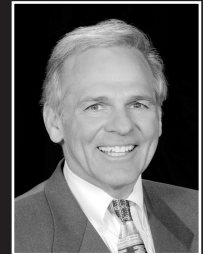
Te ayudo a salir de la cárcel lo más antes posible
¡LLámame ahora mismo!

704-605-3267
Estoy a sólo 10 minutos, 24 horas al día.
4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II
ABOGADO



Consulta GRATIS

516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28052

704-865-4400

HABLAMOS ESPAÑOL

Más de **105** canales en español e inglés
Más de **155** canales en español e inglés

VENEPAN SATELLITE INC

DISH NETWORK \$19.99 AL MES POR 12 MESES
DISH LATINO CLÁSICO

DIRECTV \$29.99 AL MES POR 12 MESES
OPTIMO MÁS

1-877-228-4160 / 704-248-7954
Instalación, activación, antena y más \$220 dólares en descuentos

Cristina Olson Tax Service
Sirviendo a la comunidad desde 1991

TAXES

Reembolso en 24 horas • Taxes todo el año

Contabilidad
Federal Tax ID
Payroll • 1099 Misc.

Arcade Square
756 Tyvola Rd. #142,
Charlotte, NC
(al lado de Costco, detrás de Wachovia)
704-525-1762

Horario: Lunes a viernes de 9:00 a.m. a 7:00 p.m. Sábados de 9:00 a.m. a 2:00 p.m.

Concord Travel & Tax Services
704-707-3879

Los boletos más económicos al precio al por mayor

- Income Tax
- W-7
- Notary Public
- Trámites de seguro

Su reembolso en 24 hrs. 7 días. Garantizados.

• AUTOBUSES PARA MÉXICO

241-B1 Cabarrus Ave, Concord, NC 28025 ★ **Gratis - 1877-836-7792** ★

45 CANALES EN ESPAÑOL

dish NETWORK Especial **2 cajas \$19.99 al mes**
¡AHORRE!

Reinstalaciones!
De 1 a 2 cajas \$30
de 3 a 4 cajas \$40

Hasta 4 recibidores
También HD -DVR
desde **\$29.99 al mes**

univision
centroaméricatv
GOL TV

DIRECTV PARA TODOS

V & V Satelites
704-957-0938 • 704-712-2692

¡Suscríbete ya!
Seriedad y respeto

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente
Alvaro Gurdíán

Directora
Hilda H. Gurdíán

Editor
Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

**Reportera y editora
de Primera Fila**
Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores
Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Russell B. Hilliard, Sr.
María Marín
Maudia Meléndez
María Noriega
Eneida Orama
Aura María Gavilán Posse
Jennifer Roberts
Eleazin Rubio

Recepción
Kendal Walters

Gerente de Publicidad en Español
Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta
Carlos Herrera
cherrera@lanoticia.com

Alberto Luza
aluza@lanoticia.com

Directora de Arte
María E. Benton
Diseño Gráfico
Mario F. Castro

Director de Informática
Alvaro Gurdíán Jr.

Administración
Alejandrina Rosales

Director de Circulación
Alvaro Gurdíán

Distribución
J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™
5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio.

La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Circulación es auditada por:



¡El momento ha llegado!

Russell B. Hilliard, Sr.

El momento ha llegado para que el Congreso actúe en la Reforma Migratoria Integral. La injusticia ha sido por demás excesiva para que una democracia la tolere, el sufrimiento ha sido desgarrador para innumerables inmigrantes, y los años han sido trágicamente largos, llenos de una dolorosa pasividad e inactividad. El reloj de la justicia avanza su marcha muy a tono con el dolor de la humanidad. Las familias han sido divididas, la economía de Estados Unidos ha sido golpeada, y los derechos de los inmigrantes han sido arrasados de la misma manera en que el fuego y los vientos azotaron la sequedad de un cañón de California.

¡El momento tan esperado, es hoy y ahora! Hace aproximadamente un año, el lema central de un movimiento poderoso era ¡Sí, se puede!, movimiento de reforma que juntó tanto a latinos como a otros ciudadanos para elegir al presidente que prometió cambio. La Casa Blanca aún recuerda las voces de júbilo de los trabajadores, obreros, y ciudadanos menos favorecidos: “¡Sí, se puede!”.

Hoy por hoy los latinos ansían acción, no como pago de un favor político, ni como palabras sonoras. Ansían una acción basada en la “fibra más esencial de esta nación”, un país de un gran número de ciudadanos llenos de compasión que creen normalmente en “la Igualdad de la Justicia bajo la Ley”.

De forma potente y basada en la no violencia, en los años 1960 y 1970 el movimiento de los Derechos Civiles, encabezado por el liderazgo del Dr. Martin Luther King, Jr. y de numerosos héroes no reconocidos, reclamaron sus derechos para vivir en libertad y para ejercer el derecho al voto como tema de justicia. Su sueño estaba fundamentado en la igualdad y en la dignidad del ser

humano. Aún así y a pesar de este sueño de igualdad, el Dr. King y muchos otros tuvieron que pagar con su sangre a fin de que este país reconociera los derechos civiles de muchos, pero no de todos.

¡El tiempo ha llegado! para que los inmigrantes se involucren en una batalla pacífica para luchar por sus derechos y por los derechos de sus hermanos y por todos los ciudadanos. “Sí, se puede”, estar de pie apoyando el congresista Luis Gutiérrez, al Caucus Hispano del Congreso, el Caucus Afroamericano, el Caucus Asiáticoamericano del Pacífico, el Caucus Progresista, a Amnistía Internacional, al AFL-CIO Sindicato de Trabajadores, y un gran número de agrupaciones de organizaciones latinas. ¡El tiempo ha llegado! Para que los latinos construyan puentes con sus amigos de forma local, y para que se involucren y hagan que sus voces sean escuchadas en un círculo creciente.

Además de otras provisiones, la H.R.4321 o CIR ASAP hace un llamado “a ‘un programa de legalización merecida’ para los trabajadores indocumentados de la actualidad, dándoles la oportunidad de obtener un estatus legal si ellos pagan una multa de \$500, no tienen récord criminal, y demuestran que han contribuido a la sociedad americana con el empleo. Esta ley está diciendo ‘basta’ al pasado, y presenta una solución a un sistema quebrantado, y nosotros como una nación de inmigrantes debemos más bien tener gran orgullo” (Rosa Rosales, Presidente Nacional de la Liga de la Unión de Ciudadanos Latinos Estadounidenses).

El dolor ha sido muy profundo; el llanto demasiado vasto; la espera ha sido más que larga. Incuestionablemente, ¡El Tiempo ha llegado! ¡El tiempo es hoy!

[Traducción por Carmen Alicia Moncayo de Ayala]

The Time Is Now!

Russell B. Hilliard, Sr.

The time is now for Congress to act on Comprehensive Immigration Reform. The injustice has been too excessive for a democracy to tolerate, the suffering has been exceedingly heart-rending for innumerable immigrants, and the years have been tragically long--filled with painful inaction! The clock of justice is ticking to the timbre of humanity's hurt. Families have been separated, the United States economy has been battered, and immigrant rights have been razed as a fire swept by the winds of a dry California canyon.

The time is now! Over a year ago, “Yes, we can!” was the key theme of a mighty movement for reform that brought Latinos together with other citizens to elect a president who promised change. The White House still remembers the jubilant voices of the hard-working and underprivileged citizenry: “Sí, se puede!”

Now the Latinos long for action, not for a political payoff nor for well-resonating words. They long for action based on the very fiber of this nation—a land of largely compassionate citizens who normally believe in “Equal Justice Under the Law.”

In a potentially powerful way, the Civil Rights movement of the 1960's and the 1970's, led by the nonviolent preaching of Dr. Martin Luther King, Jr. and numerous unnamed heroes, claimed their rights to live in liberty and to vote as a matter of justice. Far too long, though emancipated, the African Americans suffered from laws that denied them the civil rights that the United States had granted them on their battlefields. One hundred years later, these noble citizens were forced to fight on other battlefields: at

lunch counters where they were denied food, at Montgomery where they chose to walk rather than be forced to ride on the back of the bus, at Selma where they faced charging horses and swinging clubs, at Birmingham where their churches were dynamited and Dr. King was held in a hard steel cell. Yet, he came forth to share with a million persons his “I have a dream” speech. His dream was based on equality and human dignity. Even with this nonviolent dream, Dr. King and many others paid with their blood to bring this country to recognize the civil rights of many, but not all.

The time is now for the immigrants to engage in a nonviolent fight for the rights of their brothers and for all citizens. “Yes, we can” stand with Congressman Luis Gutiérrez, the Hispanic Caucus in Congress, the Black Caucus, the Asian Pacific American Caucus, the Progressive Caucus, Amnesty International, the AFL-CIO and other Labor Unions, and with a host of Hispanic/Latino organizations. Now is the time for Latinos to build bridges with their friends locally, to get involved and make their voices heard in an ever enlarging circle.

In addition to other provisions, H.R. 4321 or CIR ASAP calls for “an ‘earned legalization program’ for current undocumented workers, giving them the chance to get legal status . . . This bill says ‘enough’ (to the past), and presents a solution to our broken system that we as a nation of immigrants can be proud of” (Rosa Rosales, National President of the League of United Latin American Citizens).

The pain has been too deep; the grief has been too wide; the wait has been too long. Unquestionably, the time is now!

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:
Editor

La Noticia
5936 Monroe Road. Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Kendal Walters

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:
Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com
Alberto Luza: 704-568-6966 ext. 116 aluza@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Kendal Walters 704-568-6966 ext. 100
Tarifas de suscripción
• 3 años \$234 • 2 años \$156 • 1 año \$78 • 6 meses \$39

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

Hablando bien se entiende la gente



Ana Rosa Thillet

¿Cuántas veces habremos utilizado el término “aplicar” en vez de “solicitar”? ¿O habremos descrito a alguien como un antisocial cuando en realidad nos referíamos a un insocial (poco sociable)? O tal vez nos habremos preguntado, por ejemplo, si el caballero que atiende a los pasajeros en un avión será un hombre azafata o, en efecto, un azafato.

Hay ocasiones en que nos asalta la duda en torno a cuál será el término correcto para lo que deseamos expresar. En otros momentos recurrimos a términos derivados del idioma inglés, sin darnos cuenta de que el significado no es el mismo y, en otros, repetimos conceptos utilizados comúnmente sin advertir que son incorrectos.

Por eso, la Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE) acaba de publicar Hablando Bien se Entiende la Gente (Español Santillana), una guía escrita con un tono entretenido creada con el objetivo de optimizar el uso del español y aclarar dudas comunes entre los hispanohablantes, en especial quienes residen en países donde el inglés es el idioma principal o en los que ejerce una gran influencia.

Hablando Bien se Entiende la Gente, dividido en seis secciones, comienza con los “falsos amigos”, palabras que lucen similares en inglés y español pero que tienen significados distintos.

Un ejemplo es el término aplicar. La frase “To fill out a job application” no debe traducirse nunca como “Llenar una aplicación de trabajo, sino Llenar una solicitud de trabajo”, explican los editores.

“Del talentoso Michael Jackson”, advierten en otros de sus ejemplos, “más de un periodis-

ta decía que era un personaje un tanto bizarro por sus excentricidades. Lo que deberían haber dicho es que era un personaje extravagante. En español bizarro significa valiente, generoso, lúcido, espléndido, mientras que en inglés quiere decir, por el contrario, raro, extravagante, excéntrico”.

La segunda parte de este manual aclara expresiones tan ampliamente difundidas que se utilizan sin notar que son erróneas o que existen términos más apropiados en español. Esto es lo que ocurre, por ejemplo, con la frase “jugar un papel”, derivada del inglés “to play a role”, de uso extendido pero que cuenta con expresiones más correctas, entre ellas desempeñar o representar un papel.

La guía explica también la conjugación de verbos irregulares, como es el caso de “abolir”, cuya conjugación en el tiempo presente es “abolo” (“Yo abolo la pena de muerte”), y esclarece dudas en torno a palabras con nociones de género, como “azafata”, que en masculino es “azafato” o “aeromozo”.

Hablando Bien se Entiende la Gente esclarece además errores comunes en el uso de la gramática y la ortografía, y ofrece otros detalles del idioma (palabras derivadas del latín, nuevas expresiones, entre otros).

ANLE es la más reciente de las 22 academias nacionales que forman parte de la Asociación de Academias de la Lengua Española, y se distingue por hacerse presente la comunidad latina de Estados Unidos.

Amigo lector, si necesita información de servicios en su comunidad llame a la Línea de Ayuda al
1-800-473-3003.

Personal médico completo en español

Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar

CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol

CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas



Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de **cancer**

- Examen de Sangre completo por solo **\$65.00**
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao **\$55.00**

Llame para hacer su cita

Vacunas de Influenza y H1N1 disponibles

CHARLOTTE

704-333-0465
704-333-0460
704-494-7085

1928 Randolph Rd, Suite 208
Charlotte, NC 28207

Horario en Charlotte
Lunes a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 2 p.m.

Horario en Monroe
Martes de 9 a.m. - 5 p.m.
Viernes de 9 a.m. - 5 p.m.

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

MONROE

704-776-4812

1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Mujer Sin Límite ¡Que vivan los derechos humanos!

María Marín

Soy defensora de los derechos humanos y el derecho a la vida es uno de ellos. Pregunta: ¿Conoce sus derechos humanos? Una encuesta que se hizo en las calles demostró que la mayoría no tiene idea de qué son. Cuando preguntaron: ¿Qué son los derechos humanos? Las respuestas más comunes fueron: “Ummm”, “tendría que investigar un poco”, “Sí, bueno, no sé...”, “no estoy seguro” o “¡buena pregunta!”.

En 1948, la Organización de Naciones Unidas reconoció que los derechos humanos son aquellas libertades, facultades e instituciones de cada persona por el simple hecho de ser humano, para garantizar una vida digna. Existen 30 derechos que están supuestos a garantizarte una vida sin injusticias. Estos, se supone que sean irrevocables, intransferibles e irrenunciables.

Apréndase de memoria los primeros tres:

1- Todos somos iguales y tenemos el derecho a ser libres.

2- Usted no puede ser discriminado por su raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición.

3- Todos tenemos el derecho a la vida.

Si las personas y gobiernos respetaran los derechos humanos, viviríamos en un mundo ideal. Sin embargo, la sed del poder y la avaricia han logrado que los derechos humanos sean pisoteados en muchos países.

Es importante que los conozca y que no sólo los exija en su vida, sino que los respete y los practique.

No puede esperar que su país y sus semejantes sean justos si tú no lo es. ¡Los derechos humanos comienzan con usted!

María Marín es figura radial, motivadora internacional y autora de Mujer Sin Límite. Para más consejos visite:
www.MariaMarin.com

ABOGADO

Garis Law Firm

- Inmigración/Bancarrota
- Ley de familia
- Bienes Raíces y construcción
- Lesiones personales
- Corporaciones y negocios
- Cobro de cuentas vencidas
- Litigación civil
- Indemnización a trabajadores

(704)536-3336
www.garislaw.com

Hablamos
español

	Independence	
Wendover Rd.		Sharon Amity
	Monroe Rd.	

4929 Monroe Road, Charlotte, NC 28205

DUDAS

del inmigrante



Jordan G. Forsythe

país? Si es así, ¿hay algo que pueda hacer para evitarlo?

Probablemente usted requiera hacer un proceso consular e su país de origen para obtener su residencia permanente. Es importante que consulte con un abogado de inmigración porque usted estará sujeto a un castigo de 10 años por su presencia sin autorización cuando usted salga de Estados Unidos.

Usted necesitará someter un perdón, y deberá probar que su cónyuge es ciudadana de Estados Unidos y sufriría dificultades extremas si usted no puede vivir en Estados Unidos durante 10 años.

Me casé con una americana y en abril someteremos mi pedido para la residencia. Conozco a un grupo de personas en la casa en la que vivía en otro estado que se dedican al lavado de dinero. Quiero denunciarlos, pero tengo temor de salir perjudicado con mi proceso de inmigración. ¿Qué puedo hacer?

Reportar actividades criminales no afectará su proceso de inmigración, a menos que usted esté involucrado en la actividad criminal. El lavado de dinero es un delito muy grave y una ofensa que permite la deportación.

Usted puede informar sobre este crimen a la policía en el lugar donde se produce el crimen o al F.B.I. También puede consultar con un abogado para ayudarle a determinar qué grupo de la ley se debe contactar.

Deje sus preguntas para este segmento al **704-568-6966**

extensión 117, ó escribanos a

5936 Monroe Road,

Charlotte, NC, 28212 ó al correo

electrónico: editor@lanoticia.com.

Las respuestas aparecerán

publicadas en La Noticia.

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe Immigration Law Firm. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

Todos los casos de Inmigración

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



Andrés Licia Raquel Jackie Jordan

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta con
los Abogados Jordan Forsythe y Andrés López

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

704-522-6363

Nueva Dirección
756 Tyvola Rd. Ste. 160
Charlotte, NC 28217

¡GRATIS!
la 1ra. consulta

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Visítanos en nuestra página de Internet...

www.lanoticia.com



Entré al país hace 5 años, no tengo carta de deportación y nunca me agarró inmigración cuando entré. Estoy por casarme. Mi novia es de Puerto Rico. ¿Qué tanto puede tardar mi proceso de residencia? ¿Tendría que salir del

Jordan G. Forsythe

Abogada

756 Tyvola Road, Suite 160

Charlotte, NC 28217

Oficina: (704) 522-6363

Celular: (704) 280-7561

www.FLRimmigration.com

Guía de servicios una gran opción para su negocio. 704-568-6966

Voto latino sería clave en próximas elecciones

El voto latino podría jugar un papel vital en las elecciones legislativas de mitad de término de noviembre, de acuerdo con un nuevo estudio sobre los patrones de votación de los latinos.

El informe de America's Voice, que está a favor de una nueva política de inmigración, dice que revisar esas leyes es el tema definitorio para los votantes latinos. El informe afirma que el progreso, o la falta de progreso, en reformar las leyes y regulaciones de inmigración podría afectar la elección

de hasta 40 puestos del Congreso en áreas con poblaciones latinas considerables, incluyendo la posible reelección del líder de la mayoría del Senado, Harry Reid, demócrata por Nevada, y el senador John McCain, republicano por Arizona, quien fuera el candidato presidencial de su partido.

El estudio dice que Obama y los demócratas que hicieron campaña en el 2008 prometiendo reformar las leyes de inmigración se beneficiaron de un crecimiento del 54 por ciento en votantes re-

gistrados latinos entre el 2000 y el 2008.

“El presidente hizo una promesa a la comunidad latina, y esa promesa no ha sido olvidada”, dijo Janet Murguía, presidenta y directora ejecutiva del Consejo Nacional de La Raza. “Estamos también mirando al Congreso, tanto a los demócratas como a los republicanos, y en particular a los republicanos, quienes no pueden seguir diciendo ‘no’... consideraremos responsables a todos estos funcionarios electos”.

Pedirán pasaporte en México a quienes vengan de Estados Unidos

A partir del primero de marzo los estadounidenses y canadienses que viajen a territorio mexicano deberán presentar su pasaporte, tarjeta de residencia, o permiso de trabajo, no sólo al volver a Estados Unidos, sino también al entrar en México.

Con base en una nueva disposición del Instituto Nacional de Migración (INAMI) de México, se solicitarán nuevos requisitos de identificación en

México de nacionales estadounidenses y canadienses, y para los residentes permanentes en ambos países, a fin de acreditar su nacionalidad o, en su caso, su estatus de residente con documentación legal.

La medida se aplicará para quienes lleguen a México por vía aérea, por mar o crucen la frontera terrestre con Estados Unidos.

Funcionarios del Consulado General de México, explicaron que



La medida se aplicará para quienes lleguen a México por vía aérea, por mar o crucen la frontera terrestre con Estados Unidos.

estas medidas ya fueron comunicadas a los gobiernos de Estados Unidos y Canadá por parte del gobierno mexicano, y que se inscriben “en el marco de las acciones enfocadas a mejorar la seguridad regional de América del Norte, así como a dar mayor certeza jurídica tanto a las líneas aéreas como a los propios turistas”.

Papeles a presentar

De esta manera, a partir del primero de marzo los ciudadanos o residentes estadounidenses que ingresen en México por vía aérea, terrestre o marítima tendrán que presentar cualquiera de los siguientes documentos vigentes para identificarse: pasaporte o tarjeta pasaporte; tarjeta de residente permanente, formulario I-551 —en caso de encontrarse vencida, formulario I-797 que indica que se extiende la vigencia; visa de inmigrante expedida por Estados Unidos o Permiso de Reingreso, formulario I-327.

Otros documentos que se aceptarán son Carta de Transporte emitida por el gobierno de Estados Unidos; Sello de Identificación y Telecomunicación de Documentación de Extranjero (ADIT) en un pasaporte o en el formulario I-94; y documento de viaje de refugiado, formulario I-571.

En el caso de los ciudadanos o residentes canadienses, los documentos que se aceptan son: pasaporte vigente para acreditar su nacionalidad; tarjeta de residente permanente; certificado de identidad o documento de viaje de refugiado.

El procedimiento de ingreso terrestre hacia el territorio mexicano no se verá sustancialmente afectado, debido a que actualmente ya existe una regulación que establece que los turistas que deseen permanecer en el país por más de siete días deben llenar una forma de no inmigrante. En el caso de quienes viajan por aire, el viajero no puede subir al avión si no es con un pasaporte o alguno de los otros documentos de identidad que solicita la autoridad estadounidense.

Accidentes de Auto o de Trabajo



¿Sufre de Dolor?

de cabeza, espalda, cuello, nervios, artritis, hombros y piernas
Espasmos musculares

Radiografías

Rehabilitación

Fisioterapia

Análisis

- Neuromusculares
- Osteoporosis
- Deportes



704-377-0800

www.gomezchiropracticcenter.com

Dr. José Gómez, DC
su Quiropráctico Latino

2418 Central Ave,
Charlotte, NC



Gomez Advance Wellness

Nuestro servicio es natural, gentil, rápido y eficaz...

Aceptamos todos los seguros de salud:
United, BCBS, Healthchoice, Medicaid, Medicare, Cigna, Great West, etc.

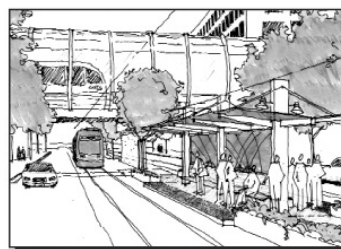
En casos de accidentes no cobramos por su consulta inicial

PROYECTO DE TRANVÍA DE CHARLOTE

AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA

¿Quisiera diseñar sus paradas del Tranvía (streetcar)?

¡Necesitamos sus ideas!



Acompáñenos a un Taller acerca del Diseño de las Paradas del Tranvía, en el cual la Ciudad de Charlotte escuchará las ideas del público para identificar el diseño, formato y ubicación de las paradas del Tranvía de Charlotte a lo largo de la ruta planeada de 10 millas.

18 de febrero del 2010

Charlotte-Mecklenburg Government Center
600 East 4th Street, Segundo Piso, Sala 267

Charlotte
6:00-8:00 p.m.

Para más información sobre la reunión, favor contacte a Azania Herron al: 704-432-2549 o aherron@charlottenc.gov.



Para información sobre las rutas de autobuses más cercanas a la reunión, llame a 704-336-RIDE (7433) o visite la página web www.ridetransit.org.



Estudio: Dos o más gaseosas por semana incrementarían riesgo de cáncer

Las personas que beben dos o más refrescos azucarados a la semana tienen un 87 por ciento más probabilidades de desarrollar un cáncer de páncreas, según los resultados de un estudio realizado por la Universidad de Minnesota con los datos de más de 60.000 ciudadanos de Singapur.

En concreto, el estudio, que siguió la evolución de 60.524 pacientes del país asiático durante 14 años, detectó 140 casos de cáncer pancreático, de los cuales el cien por cien coincidió con individuos que consumían dos o más refrescos por semana.

Asimismo, en comparación con las personas que consumían zumos en lugar de refrescos, las personas que bebían refrescos con regularidad presentaron un 87 por ciento más de riesgo de sufrir cáncer de páncreas.

Las conclusiones de la investigación, publicada en el "Cancer



Según el estudio, las personas que beben dos o más refrescos azucarados a la semana tienen un 87% más probabilidades de desarrollar un cáncer de páncreas.

Epidemiology, Biomarkers & Prevention", afirman que "los altos niveles de azúcar de los refrescos incluidos en una dieta regular podrían incrementar los niveles de insulina en el cuerpo, que favorecerían el incremento de células cancerosas en el páncreas".

Toyota sigue retirando vehículos del mercado

El primer fabricante mundial de vehículos, el japonés Toyota, sumó su simbólico híbrido Prius a los alrededor de ocho millones de unidades con posibles fallos de fabricación, lo que amplía el alcance de su crisis.

En un cambio de estrategia, el presidente de Toyota, Akio Toyoda, hizo una pronta aparición pública para anunciar la reparación de 437.000 de sus híbridos en todo el mundo, la mayoría de la tercera y más reciente generación del Prius, del que se han vendido 300.000 unidades desde su presentación a mediados de 2009.

El grueso de las revisiones recaerán en el Prius y se ampliarán al Lexus HS250h, Toyota Sai y Prius Plug-in, hasta 223.068 unidades en Japón, 155.000 en Estados Unidos, 53.000 en Europa y otras 5.000 en el resto del mundo.



Toyota Prius.

El responsable ha sido un fallo de software que, en terrenos deslizantes, provoca un retraso de un segundo en la respuesta de los frenos, causante de dos centenares de quejas en Japón y Estados Unidos.

El problema en la respuesta de los frenos es diferente al del pedal del acelerador que puede quedar atascado y que ha obligado a llamar a revisión a unos ocho millones de coches Toyota en todo el mundo.

Obama reúne a líderes demócratas y republicanos

El presidente Barack Obama, se reunió el 9 de febrero con líderes demócratas y republicanos de ambas cámaras del Congreso para intercambiar ideas e impulsar así su plan de creación de empleos anunciado en su discurso del Estado de la Unión.

Obama afirmó que este encuentro en la Casa Blanca servirá para fomentar el bipartidismo y solucionar sobre una base común y conjuntamente los desafíos más importantes y urgentes que afronta el país.

El encuentro se celebra dos semanas después de que el mandatario anunciara en su discurso sobre el Estado de la Unión que la creación de empleo será "el objetivo principal de 2010" y pidiera al Congreso para este año un proyecto de ley que genere trabajos.

"Mi esperanza es que ambos (partidos) en la Cámara y en el Senado



El presidente Barack Obama.

estén negociando ya algunos planes en las próximas semanas que puedan servir para reactivar la contratación y comenzar a reducir el nivel de desempleo", dijo Obama.

En cuanto al déficit, que será de 1,35 billones de dólares este año, la reunión con los líderes demócratas y republicanos del Senado y de la Cámara de Representantes también pretende forjar la base para un acuerdo que ayude a controlarlo, señaló Obama.

Count on it.

Life has no guarantees, but in business, I knew exactly what I wanted. A company that gave me the start-up help I needed, freedom to make my own decisions ... plus the chance to earn a great living. With so many unknowns in life, my career isn't one of them. I can count on that.

BECOME A STATE FARM® AGENT.
statefarm.com/careers

Learn more:

Jeff Campbell, CLU, ChFC, CASL
Agency Recruiter
Phone: 704.759.2382
Fax: 704.759.2346
Jeff.Campbell.GPDN@statefarm.com



State Farm

Rebecca LaFavers
State Farm Agent

State Farm, Bloomington, IL • An Equal Opportunity Employer

P097048

Monroe Soccer League

Equipos se disputan a máximos **goleadores**



Correcaminos



Morelia



Chelsea

Marcos Andón

En la Primera Categoría los máximos goleadores del equipo del Morelia mantuvieron su racha de disparos certeros en los arcos rivales, ya que Hurbano Uachin del Morelia logró anotar tres goles al Toluca. Por su parte el jugador Uache Josías Luna logró concretar cuatro anotaciones al A. United y con estos goles empataron con 15 goles cada uno.

Halcones descansa la próxima semana y el equipo del Morelia va a jugar con el Manchester que ganó y llegaron a 25 puntos cada uno, este partido promete ser una final adelantada y no apta para cardíacos.

Los dos mejores equipos de cada grupo se verán las caras nuevamente, ya que en la temporada pasada Manchester sacó al Morelia del camino, pero el Morelia le ganó la revancha en el torneo Campeón de Campeones.

En la Categoría Primera "A" el equipo de Zorros logró una goleada que le complicó el camino al Correcaminos ya que si quiere pasar a la siguiente etapa, tendrá que ganar y que el Barcelona pierda para avanzar.

Resultados jornada #10

Primera Categoría

Morelia	3	0	Toluca
Halcones	7	4	E. United
Manchester	2	0	Pachuca
B. Michoacano	0	1	N. Italia
América	1	0	Independiente

Categoría Primera "A"

Valencia	4	0	Morelia jr
Madero	2	0	Chelsea
San. José	1	0	Barcelona
Milan	1	1	Real Costa
Zorroz	7	1	Correcaminos
Atenango	1	0	Scualos



Alan Gordon
Immigration & Naturalization Law

30 años de experiencia
Abogados y personal bilingües a su servicio

Llámenos para una cita **confidencial**
704-332-2555

www.greencards.com
1018 East Blvd. Suite 7
Charlotte, NC USA

Abogados de Inmigración

- ★ Defensa de deportaciones
- ★ Plan de emergencia familiar
- ★ Defensa en Corte
- ★ Peticiones familiares
- ★ Naturalización
- ★ Residencia
- ★ Visa de trabajo
- ★ Cartas poder



No deje que la Pintura a Base de Plomo ¡Envenene a su Familia!




CHARLOTTE
NEIGHBORHOOD & BUSINESS SERVICES

Llame a la línea de Precaución contra el Plomo de Charlotte

Inglés: (704) 336-2114
Español: (704) 336-3500



Su dinero lo está esperando. Usted no tiene por qué esperar.

Ofrecemos:

- Envío electrónico federal y estatal gratis para todos los clientes.
- **Préstamo Anticipado de Reembolso** Para quienes califiquen.
- El pago de la preparación de impuestos puede ser descontado del préstamo anticipado de reembolso para que no tenga que sacar dinero de su bolsillo.
- Preparación de impuestos para todos los estados y años anteriores.
- Profesionales bilingües (Español/Inglés) a su servicio

¡ESTIMADOS GRATIS!

Sirviendo a la Comunidad Latina desde 1996



Ofrecemos todo el año

- Trámites de W-7 para usted y su familia
- Llenamos formularios de inmigración
- Notario público • Traducciones
- Carta poder • Permiso salida de menores
- Duplicados de licencias de conducir



(704) 595-1914

"Without Downs Center"
11855-A North Tryon St. (Hwy 29)
Charlotte, NC 28262

NFL

Los Saints ganan Super Bowl por primera vez

El equipo de los New Orleans Saints se consagraron campeones de la NFL por primera vez en su historia, al derrotar a los Indianapolis Colts por 31-17 en el Super Bowl XLIV.



El equipo de los New Orleans Saints se consagraron campeones de la NFL por primera vez en su historia.

Los Saints remontaron un marcador adverso anotando 15 puntos en el último cuarto, destacando una intercepción del corner back Tracy Porter con 3:12 por jugarse, para

regresar el balón 74 yardas y sellar la victoria de New Orleans.

Minutos antes, con el marcador 17-16 a favor de los Colts, la escuadra de Louisiana había borrado la ventaja con una pase de anotación de dos yardas de Drew Brees a Jeremy Shockey con 4:57 por jugarse.

El entrenador en jefe Sean Payton, tomó la decisión de buscar la conversión de dos puntos, que resultó apretada pero exitosa, luego de lanzar el pañuelo rojo para desafiar la decisión de los árbitros quienes habían declarado la no recepción del ala cerrada Lance Moore.

Brees, quien terminó el cotejo con 32 pases completos de 39 intentos para una ganancia de 288 yardas

por la vía aérea, se combinó en las diagonales con Pierre Thomas y Jeremy Shockey para de esta manera guiar a los Saints a la obtención del Trofeo Vince Lombardi.

IASO

Empiezan con buen ánimo torneo de Básquet en Monroe

Como todo tiene su principio, inicia una nueva competencia, la Copa Unión Deportiva, torneo en el cual se disputarán Copas para primero, segundo y tercer lugar, premiando también al mejor encestador de la temporada.

Es así como esta semana el equipo de las Águilas, empezaron a emprender el vuelo, pues ellos tenían todas las ganas de derrotar al actual campeón de la Liga: Los Guerreros, quienes por confiados dejaron abierta la defensa y las Águilas aprovecharon este descuido y lograron propinarles 76 a 67 puntos, resultado que les perjudicaría a los actuales campeones en la competencia, a pesar de que es muy temprano para los pronósticos.

Hay que recordar que en la temporada anterior el equipo de Guerreros pasó invicto a la final, y ahora cae en uno de los primeros partidos, su afición espera que se sacudan el polvo y



Águilas Vs. Guerreros.

le echen más ganas, ya que los ojos de los aficionados están encima de ellos por ser los dueños del título de campeones.

Si tú quiere inscribirse todavía está a tiempo, puede llamar al 704-201-7791 o al 704-238-0260 ext. 103.

ATLANTIC FARMERS MARKET
INTERNATIONAL FOODS SU MERCADO LATINO
704-568-0151

MoneyGram International, iWic, EBT, MasterCard, VISA, DISCOVER, Sigue, NOVUS, Cards

QUALITY AND PRINTING CORRECTIONS RIGHTS RESERVED. TYPED ITEMS TAKE PREFERENCE OVER PHOTOS. SOME ITEMS MAY NOT BE AVAILABLE IN ALL STORES. WHILE SUPPLIES LAST. NO RAIN CHECKS. NONE SOLD TO DEALERS

Abierto todos los días de 8 a.m. - 10 p.m.
3122 Eastway Dr.
(En el centro comercial donde esta Wal-Mart)

Abierto todos los días de 9 a.m. - 9 p.m.
6407 South Blvd.
Charlotte, NC 28217

Lo llevamos a su casa
con la compra de \$50 ó más
Si vive máximo a 3 millas del supermercado
Precios válidos del 10 al 16 de febrero del 2010.

\$1.97

Verde Valle Frijoles Negros 2lb

97¢ lb

Hígado de res

3/\$1

Cilantro

59¢ lb

Tomatillo

97¢ lb

Paticas de Puerco y de Res

49¢ lb

Roma Tomato

\$1.87 ea

Guerrero Tortillas 4.53lb

97¢ ea

Guerrero Tostadas 14 oz

97¢ lb

Tilapia Entera

2/\$4

Klass Aquas Frescas 15.9 oz

\$2.99

San Carlos Queso Fresco 24 oz

\$2.97 lb

Rabo de buey

2/\$4

Mariscos surtidos 15.9 oz

2/\$2

Crema Salvadoreña y Margarita crema mexicana 16oz

\$4.37

La Ricura Queso Fresco 14 oz

\$3.19

La Ricura Crema Mexicana 16 oz

\$3.19

McCormick Mayonesa 28 oz

\$1.97

San Marcos Jalapeño 26 oz

2/\$2

Natura's ranchera 227 gr

\$19.97

Pasteles para San Valentín 12"



Primeiro

TM

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 10 de febrero del 2010



La experiencia de la cultura brasileira

Rosario Machicao

Cuarenta días antes de la pascua inicia la fiesta de la alegría, música y danza en todo el mundo llamada carnaval. En algunos lugares ésta es una celebración de un fin de semana, pero existe un lugar especial donde toma otra dimensión, se extiende y forma parte de los principales aspectos de la cultura de un país: Brasil.

Todos los años en febrero, los brasileños que se han preparado por un año, dicen presente con sus escuelas de samba, grupos de personas ataviadas con mucho colorido y de acuerdo a un tema específico, salen a las calles a mostrar lo que prepararon con todo esmero. El carnaval de Brasil más conocido es sin duda el de Río de Janeiro, a cuyos pobladores se les denomina cariocas y son conocidos por ser alegres, amables y atentos con sus visitantes.

Una noche calurosa en pleno invierno

Una noche calurosa será posible en pleno invierno cuando el jueves 18 de

febrero, todo Charlotte se reúna en Noda para formar parte de una verdadera experiencia del carnaval brasileiro en "Uma noite carioca", organizada por La Coalición Latinoamericana para recaudar fondos y dar a conocer sus servicios a la comunidad brasileira en Charlotte.

"Este es el primer carnaval brasileiro que preparamos y esperamos realizarlo todos los años", dijo Tony Arreaza, coordinador de este evento. "La idea es que de siete a once de la noche todos puedan vivir y sentir la experiencia brasileira del carnaval, por ello no sólo se presentan los shows, sino también la comida y artesanía de este país".

Todo está preparado para que la alegría vaya "in crescendo", empezando con una clases de samba a cargo de la agrupación "Movimentos de Samba", seguida por bossa nova, distintos ritmos de música tradicional, terminando con calientes temas de samba y batucada.

Artistas que debes ver

"Será una noche diferente. Queremos que la gente se sienta cómoda, disfrute del espectáculo y baile al ritmo de la música", agregó Arreaza. Todo

esto será posible gracias a los artistas Movimentos de Samba, Reinaldo Brahn, Soul Brazil, Paulo & Ezio, Charlotte Capoeira, Carolina Latin Dance Company y Drum Two Free Your Soul.

El brasileiro Brahn, nacido en Bello Horizonte, conocido por su música en Brasil y hasta ahora mayormente entre la comunidad brasileira, dijo a Primerafila que mostrará que la música brasileira es muy rica y variada y que hay más ritmos, además de la samba.

"Somos aproximadamente 6000 brasileiros en Charlotte y siempre estamos celebrando nuestras fiestas, ahora esperamos que muchos otros se unan a nosotros", dijo.

Uma noite carioca
Jueves 18 de febrero
desde las 7:00 p.m.
\$10 por anticipado y \$12 en la puerta
The Neighborhood Theatre
511 East 36th Street
704-941-2557
www.latinamericancoalition.org

¿Qué hacer adónde ir?

02/10/10 al 02/16/10



MIÉRCOLES 10

Alvin Ailey American Dance Theater

Alvin Ailey American Dance Theatre pronto presentará la belleza, poder y pasión de la danza en Charlotte. Guiada por la aclamada directora artística Judith Jamison, la compañía presenta un repertorio diverso de temas clásicos, obras actuales y dramáticas nuevas producciones.

Knight Theatre
430 South Tryon Street
\$34 • 7:30 p.m.
704-372-1000

BYE BYE BIRDIE

SÁBADO 13

Bye Bye Birdie

Esta es una de los musicales más cautivadores de todos los tiempos. Es una sátira que cuenta la historia de un cantante de rock and roll, quien está a punto de entrar en la armada.

Halton Theater
1206 Elizabeth Avenue
\$14-\$18
8:00 p.m.
704-330-6840

DOMINGO 14

S&A Dance Passion

Venta y disfrute la fusión de jazz y bailes latinos como salsa, tango, mambo, cumbia, quebradita, merengue y bailes folklóricos como saya, festejo, etc.

Duke Energy Theatre
345 North College S.
\$10
3:00 y 5:00 p.m.
704-401-6201 ó
www.carolinatix.org



LUNES 15

Brandi Carlile with opening act Amy Ray's Rock Show



El tercer álbum de Brandi Carlile "Renuncia a los fantasmas", muestra todo su talento, cuando muchos pueden pensar en la muerte o morir, ella la usa para describir las transformaciones de nuestras vidas. "Dejar las cosas atrás para poder crecer y trascender en el amor".

Este nuevo trabajo incluye la participación de Elton John, Tom Petty, Chad Smith y Amy Ray of The Indigo Girls.

Por cada ticket comprado se donará \$1 a The Looking Out Foundation, una fundación creada por ella para apoyar una variedad de causas.

McGlohon Theatre
345 North College Street
\$22.50 • 7:30 p.m.

MARTES 16

The 5 Browns

Los cinco Browns, Ryan, Melody, Gregory, Deondra y Desirae, son los hijos e hijas de Keith y Lisa Brown de Utah, quienes quieren que sus hijos mormones tengan música en sus vidas. La meta fue formar cinco buenas personas. No sólo lo lograron, sino que formaron cinco extraordinarios pianistas.

Knight Theatre
430 South Tryon Street
\$39 • 7:30 p.m.



V DAY

UNTIL THE VIOLENCE STOPS

JUEVES 11

V-Day Charlotte Neighborhood Hop

V-Day Charlotte será el inicio del fin de semana V-Day con un festival en el atrio de Amelie's French Bakery. Habrá presentaciones de varios artistas, incluyendo Eve Ensle, autora de los Monólogos de la Vagina. Habrá también exhibición de arte y artesanía.

Atrio de Amelie's French Bakery
2424 N. Davidson St.
\$10
6:00 p.m.
www.vdaycharlotte.org

VIERNES 12

Woody Sez la vida en canciones de Woody Guthrie



Woody Sez es un concierto teatral ue usa la canciones de Woody Guthrie para transportar a la audiencia a través de la fascinante, bella y a veces trágica vida de este artista. La presentación de un grupo talentoso que toca más de 15 instrumentos y que trae a vida a los personajes que formaron parte de la historia de este músico.

Booth Playhouse
130 North Tryon Street
\$19.50
7:30 p.m.
704-372-10

El Amor es una poderosa emoción

La Música un regalo inolvidable

LOVE NOTES NOTAS DE AMOR - CONCIERTO Y FIESTA CON LAS ESTRELLAS

20 de febrero de 2010 | Concierto: 8PM | Fiesta: 10PM
En el Nuevo Teatro Knight (430 South Tryon St. Charlotte, NC 28202)

Boletos para el concierto: \$25-\$75 | Boletos para la fiesta: \$50 por persona
Este concierto es en beneficio del Fondo de Becas Hispano y Opera Carolina



¡WOW!

Hasta yo no puedo dejar pasar una oferta tan buena!

\$19.99/mes

Clásico
POR 12 MESES
CON CONTRATO

GRATIS POR 3 MESES
HBO SHOWTIME
CON CONTRATO

DishLATINO Clásico CON MÁS DE 105 CANALES INCLUYE 41 CANALES EN ESPAÑOL ~~\$28.99~~ **\$19.99** POR 12 MESES

	CANALES LOCALES
--	----------------------------

DishLATINO Dos CON MÁS DE 200 CANALES INCLUYENDO LOS CANALES DE DishLATINO Clásico ~~\$30.99~~ **\$29.99** POR 12 MESES

	CANALES LOCALES
--	----------------------------

¡LLAME YA! * Con contrato. SAP = Disponible con Audio en español. Clientes suscritos a DishLATINO Clásico deben pedir acceso a los canales de interés público.

SATELLITES MENDOZA
704-792-9134 • 1-800-230-8048

La oferta Digital Home Advantage requiere de un contrato de 24 meses y calificación crediticia. El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 12 meses. Si el servicio es cancelado antes que finalice el periodo de 24 meses, habrá un cargo de \$17.50 mensuales por cada mes restante. Todos los equipos son alquilados y deben ser devueltos a DISH Network al momento de la cancelación de la cuenta o habrá un cargo por dicho(s) equipo(s). Hay un límite de 6 sintonizadores por cuenta; habrá un cargo por cambio de equipo alquilado en el caso de ciertos receptores; aplican cargos mensuales adicionales por cada receptor adicional al primero. HBO/Showtime: El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 3 meses; el cliente deberá llamar o usar nuestra página de internet para cancelar el servicio o se le empezará a facturar el servicio al precio que corresponda. La oferta termina el 31/5/2010; sólo para aquellos que son clientes de DISH Network por primera vez. La programación de alta definición (HD) requiere un televisor de alta definición. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. La oferta está sujeta a los términos de los contratos de esta promoción y del cliente residencial. Los canales locales solo están disponibles en algunas áreas; cargos adicionales pueden aplicar. HBO®, canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME® y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Network Inc., una compañía CBS. ©2010 DISH Network, Inc. All rights reserved.

Películas nominadas al Oscar



MEJOR PELÍCULA

Avatar
The Blind Side
District 9
An Education
The Hurt Locker
Inglourious Basterds
Precious: Based on the Novel 'Push' by Sapphire
A Serious Man
Up
Up in the Air

MEJOR DIRECCIÓN

James Cameron por Avatar
Kathryn Bigelow por The Hurt Locker
Quentin Tarantino por Inglourious Basterds
Lee Daniels por Precious
Jason Reitman por Up in the Air

MEJOR ACTOR

Jeff Bridges por Corazón rebelde
George Clooney por Up in the Air
Colin Firth por A Single Man
Morgan Freeman por Invictus
Jeremy Renner por The Hurt Locker

MEJOR ACTOR DE REPARTO

Matt Damon por Invictus
Woody Harrelson por The Messenger
Christopher Plummer por The Last Station
Stanley Tucci por The Lovely Bones
Christoph Waltz por Inglourious Basterds

MEJOR ACTRIZ

Sandra Bullock por The Blind Side
Helen Mirren por The Last Station
Carey Mulligan por An Education
Gabourey Sidibe por Precious: Based on the Novel 'Push' by Sapphire
Meryl Streep por Julie & Julia

MEJOR ACTRIZ DE REPARTO

Penélope Cruz por Nine
Vera Farmiga por Up in the Air
Maggie Gyllenhaal por Crazy Heart
Anna Kendrick por Up in the Air
Mo'Nique por Precious: Based on the Novel 'Push' by Sapphire

MEJOR PELÍCULA DE ANIMACIÓN

Coraline
Fantastic Mr Fox
The Princess and the Frog
The Secret of Kells
Up

MEJOR DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Avatar
El imaginario del Doctor Parnassus
Nine
Sherlock Holmes
La Reina Victoria

MEJOR CINEMATOGRAFÍA

Avatar, Mauro Fiore
Harry Potter y el Misterio del Príncipe, Bruno Delbonnel
The Hurt Locker, Barry Ackroyd
Inglourious Basterds, Robert Richardson
La cinta blanca, Christian Berger

MEJOR DISEÑO DE VESTUARIO

Bright Star
Coco: de la rebeldía a la leyenda de Chanel
El imaginario del Doctor Parnassus
Nine
La Reina Victoria

MEJOR DOCUMENTAL

Burma VJ
The Cove
Food, Inc.
The Most Dangerous Man in America: Daniel Ellsberg and the Pentagon Papers
Which Way Home

MEJOR CORTOMETRAJE DOCUMENTAL

China's Unnatural Disaster: The Tears of Sichuan Province
The Last Campaign of Governor Booth Gardner
The Last Truck: Closing of a GM Plant
Music by Prudence
Rabbit à la Berlin

MEJOR EDICIÓN/MONTAJE

Avatar
District 9
The Hurt Locker
Inglourious Basterds
Precious: Based on the Novel 'Push' by Sapphire

MEJOR PELÍCULA EN LENGUA EXTRANJERA

Ajami (Israel)
El secreto de sus ojos (Argentina)
La cinta blanca (Alemania)
La teta asustada (Perú)
Un profeta (Francia)

MEJOR MAQUILLAJE

Il Divo
Star Trek
La Reina Victoria

MEJOR MÚSICA ORIGINAL

Avatar, James Horner
Fantastic Mr. Fox, Alexandre Desplat
En tierra hostil, Marco Beltrami y Buck Sanders
Sherlock Holmes, Hans Zimmer
Up, Michael Giacchino

MEJOR CANCIÓN ORIGINAL

'Almost There', de The Princess and the Frog
'Down in New Orleans' de The Princess and the Frog
'Loin de Paname', de Paris 36
'Take It All', de Nine
'The Weary Kind' de Crazy Heart

MEJOR CORTOMETRAJE DE ANIMACIÓN

French Roast
Granny O'Grimm's Sleeping Beauty
La dama y la muerte
Logorama
A Matter of Loaf and Death

MEJOR CORTOMETRAJE

The Door
Instead of Abacadabra
Kavi
Miracle Fish
The New Tenants

MEJOR EDICIÓN DE EFECTOS DE SONIDO (SOUND EDITING)

Avatar
The Hurt Locker
Inglourious Basterds
Star Trek
Up

MEJOR SONIDO (SOUND MIXING)

Avatar
The Hurt Locker
Inglourious Basterds
Star Trek
Transformers: Revenge of the Fallen

MEJORES EFECTOS VISUALES

Avatar
District 9
Star Trek

MEJOR GUIÓN ADAPTADO

District 9
An Education
In the loop
Precious: Based on the Novel 'Push' by Sapphire
Up In The Air

MEJOR GUIÓN ORIGINAL

The Hurt Locker
Inglourious Basterds
The Messenger
A Serious Man
Up

Escuche La Noticia por radio

Porque nuestra tarea de mantenerlo bien informado no cesa, ahora La Noticia también se escucha por radio:



Un equipo profesional de periodistas a su servicio. Todos los miércoles usted tiene una cita con la verdad...

7:30 a.m. 1030 AM Líder en Radio

o a cualquier hora por

www.lanoticia.com • www.radiolider.tv



Poeta

di paso

**António Thomaz Botto,
1897-1959**

António Thomaz Botto o António Botto nació en el municipio de Abrantes, Portugal.

Desde joven tuvo que trabajar en varios oficios, uno de ellos en una librería, lo que lo puso en contacto con la literatura y los escritores de la ciudad. En 1924 viajó a Africa, donde trabajó hasta el año siguiente en Luand y Santo António do Zaire.

En 1917 publicó su primer libro de poemas, Trovas. Luego publicó *Cantigas de saudade* (1918) y *Cantares* (1919). En 1920 publicó *Canções*.

Más tarde publicó *Literatura de*

Sodoma, que fue censurado por un tiempo, pero luego fue aplaudido por los mejores escritores de su tiempo. También escribió varios artículos, críticas y columnas en los periódicos como *El libro de los niños*, *Los cuentos de Antonio Botto*.

Se cansó de vivir en Portugal y en 1947 decidió migrar a Brasil. Botto residió en Sao Paulo hasta 1951 y luego se mudó a Río de Janeiro. Sobrevivió escribiendo artículos y columnas en periódicos portugueses y brasileros, haciendo algunos shows en radio y lectura de poemas en teatros, clubes, asociaciones.



Soneto

Se, para possuir o que me é dado,
Tudo perdi e eu próprio andei perdido,
Se, para ver o que hoje é realizado,
Cheguei a ser negado e combatido.

Se, para estar agora apaixonado,
Foi necessário andar desiludido,
Alegra-me sentir que fui odiado
Na certeza imortal de ter vencido!

Porque, depois de tantas cicatrizes,
Só se encontra sabor apetecido
Àquilo que nos fez ser infelizes!

E assim cheguei à luz de um pensamento
De que afinal um roseiral florido
Vive de um triste e oculto movimento

Pétalo de rosa

Pétalo de rosa roja
Donde mi amor incrustado
Vuela con un ramo alado
Para ponerlo a tú lado

Y entre floridos arbustos
Llevas también tus espinas
Por si acaso desestimias
Mi sentimiento de amor

Tienes tú preciosa flor
Los perfumes encantados
De este loco enamorado
Que hoy quiere ser ruiseñor

Para cantarle con versos
Y rasgando mi guitarra
Lo que llevo aquí en el alma
Que no es pasión ni traición

Es sentimiento de amor
Profundo y más que sincero
Porque solo a ti yo quiero
Entregarte el corazón

Acéptalos dulce amada
Esta noche enamorada
Para sellarlos con fuego
Por toda la eternidad

Fabio Herrera Gutiérrez



Recuerda que puedes aportar a este espacio con versos de tu propia creación. Animate y comparte esas líneas que guardas en tu cajón y que no es justo que mueran sin ser leídas.

Envíalas por correo electrónico a romy@lanoticia.com o a nuestras oficinas: La Noticia, 5936 Monroe Rd. Charlotte, NC 28212

LA MEXICANA
Su tienda latina de Huntersville Gran variedad de productos hispanos.

Mesa de billar y futbolito

SERVICIOS de TAXES
Preparación de impuestos, notario, servicios varios. 704-464-7581

PIEDAD'S HAIR STUDIO
Salón de belleza-cortes, tintes, depilación, etc. 704-904-5087

9606 Sherrill Estates Rd, Huntersville, NC 28078 Tel: 704-987-1515 Fax: 704-987-0251

**CON TANTAS COSAS QUE HACER,
NO VAS A SABER QUE HACER PRIMERO.**

CharlotteCultureGuide.com
Su recurso cultural en el internet para todo.
Excepto para el aburrimiento.



Su \$ en minutos \$ RAL \$ • Somos E-Filers del IRS

- **IMPUESTOS ELECTRÓNICOS.** Entregamos cheque de devolución o cambiamos cheque
- Devolución rápida por préstamo bancario
- Recibe tu dinero en minutos (RAL) \$\$\$ ENMIENDAS Y AÑOS ANTERIORES
- Cálculos antes de llenar planillas Resolvemos problemas de W-7 e Impuestos
- Depósito directo a su cuenta bancaria

Somos Agentes Autorizados del IRS para tramitar su W-7 (ITIN) con impuestos.

Visítanos o llámanos hoy mismo:

Latin & American Services, LLC
8829 East WT Harris Blvd., Suite 125, Charlotte, NC 28227
704-537-9099

Abierto de lunes a sábado



oe COMPUTADORAS Somos la Solución **CLEAR**

REPARACION DE COMPUTADORAS

• ¡La revisión es GRATIS! • Compramos o cambiamos laptops descompuestas

• Reparación GRATIS al contratar internet!

INTERNET DE SUPER ALTA VELOCIDAD

AHORA Cobertura TOTAL en USA

• Telefono de casa por sólo \$55

Dos equipos para laptop por \$55

LLAMA AHORA! 704.360.0022
En Charlotte, Plaza Fiesta (Junto A La Escuela De Karate) y en Monroe: 1600 Lynn St., 28211 704.380.0023

Vida Sana™

La Noticia

Estudio

Casi la mitad de todos los tipos de cáncer se pueden evitar

El 40% de los cánceres podrían ser evitables si la gente dejara de fumar y de comer excesivamente, limitara el consumo de bebidas alcohólicas, hiciera ejercicio físico regularmente y se vacunara contra dolencias causantes del cáncer, según los especialistas.

Con motivo del Día Mundial del Cáncer, los directivos de la Unión Internacional contra el Cáncer difundieron un informe centrado en las medidas que los gobiernos y el público puede adoptar para evitar la dolencia.

Según la Organización Mundial de la Salud, el cáncer es responsable de una de cada ocho muertes en todo el mundo, esto es más que el SIDA, la tuberculosis y la malaria en forma combinada. La OMS advirtió que sin grandes cambios, las muertes globales por cáncer pasarán de 7,6 millones este año a 17 millones para el 2030.

Enfermedades

En el informe de la Unión Internacional contra el Cáncer, los especialistas dijeron que el 21% de todos los cánceres se deben a infecciones como el virus del papiloma humano, o VPH, que causa el cáncer de útero, y las infecciones hepáticas, que

causan los cánceres de estómago e hígado.

Aunque los países occidentales disponen de vacunas contra estos cánceres, casi no existen en el mundo en vías de desarrollo. Casi el 80% de cánceres del papiloma humano ocurren en países pobres, según el organismo.

“Los políticos de todo el mundo tienen la oportunidad y la obligación de emplear sus vacunas para salvar vidas y educar a sus comunidades para que reduzcan el riesgo de contraer un cáncer”, dijo en una declaración Cary Adams, directora general de la Unión Internacional contra el Cáncer.

En las naciones occidentales, los especialistas sostienen que muchos de los cánceres más comunes, como los de pulmón, de pecho y colon, podrían ser evitados si la gente cambiará sus hábitos. Para reducir el riesgo, el organismo recomendó que la gente deje de fumar, limite el consumo de bebidas alcohólicas, evite el exceso de sol y mantengan el peso adecuado mediante dieta y ejercicio físico.

10 Consejos para una vida saludable

1) Cambiar su dieta comiendo comida natural con frutas y verduras. El ideal es de comer cinco frutas y/o verduras por día. No se trata de vigilar toda su alimentación contando calorías todo el día, sino de mejorarla con ingredientes de calidad.

2) No se obsesione. Por ejemplo, no todas las grasas son malas así que el aguacate o las nueces contienen grasa saludable con beneficios probados para la piel o el cerebro.

3) No agregar sal a todos. Hay otras especias con más sabor y que no tienen los efectos dañinos de la sal. Pruebe por ejemplo el polvo de ajo o el curry que se lleve riquísimo para el pollo.

4) Preferir los alimentos crudos, que no son tratados, ni refinados.

5) Hacer ejercicio y actividad física. Llevar una vida más activa. El sedentarismo solo trae inconveniente para nuestro cuerpo por eso busca algo divertido que le gusta y le interesa. Lo mejor es de ir con amigos a hacer deporte, fuera de la casa.

6) Mantener un peso equilibrado. Si hay investigaciones que han demostrado que el exceso de peso es un serio problema de salud para muchas personas, el peso bajo, por otro lado, tiene también relación directa con muchas enfermedades. Así, le aconsejamos de mantenerse a un nivel normal y equilibrado.

7) Rodearse con amigos en un grupo de apoyo y ayudarse, darse consejos mutuos, compartir sus experiencias personales etc.

8) Escribir sus metas con detalles completos para dar contenido a su éxito, escribir su meta le incita a hacer un compromiso con su cuerpo. Así, puede cumplir sus metas más rápido.

9) Tener una mente positiva, ver las cosas con la sonrisa, tenga fe en Dios y en usted.

10) Evite las cosas que le pueden hacer daño, como el tabaco, el tocino, el mal humor, etc.



Recomendaciones si compra medicinas por Internet



María Noriega

Comprar medicinas por Internet es sencillo, pero puede ser peligroso si no se conocen los riesgos. Algunos sitios de Internet que venden medicinas no tienen una licencia Farmacéutica de Estados Unidos o no son farmacias en absoluto. Usted puede recibir un diagnóstico que no es correcto y le venderán un remedio que no es el apropiado para su caso. Tome en cuenta las siguientes recomendaciones y evítese problemas.

Medicinas falsificadas

Algunas medicinas que se venden por Internet son falsificadas y pueden ser peligrosas por distintas razones:

- Son demasiado fuertes o demasiado débiles.
- Tienen ingredientes peligrosos.
- Están expiradas (se venden con la fecha vencida).
- No han sido aprobadas por la Administración de Alimentos y Medicinas de Estados Unidos (no se ha investigado ni su eficacia ni su efectividad).
- No se han seguido pautas de seguridad en su elaboración.
- Se pueden combinar mal con otros remedios que usted está tomando, o con algún producto que usted está usando y ocasionarle problemas de salud.
- No son etiquetadas, almacenadas o enviadas de un modo seguro.

Hable con médico

Converse primero con su facilitador de salud antes de tomar cualquier medicina. Use solamente medicinas que le han sido prescritas por un médico o facilitador de salud licenciado en Estados Unidos. Pregunte a su facilitador de salud si usted debe seguir algunos pasos especiales cuando le escriba la receta.

Conozca el sitio de Internet

Verifique en la página de Internet si es posible hablar con alguna persona de ser necesario. Asegúrese de que el sitio de Internet del que va a comprar tiene licencia de un Estado de Estados Unidos. La Junta de Farmacias de su Estado (State Board of Pharmacy) le puede decir si un sitio de Internet tiene licencia y una dirección en el país. Usted puede encontrar la lista de las Juntas de Farmacias de los diferentes Estados si visita la página de Internet de la Asociación Nacional de Juntas de Farmacias (NABP por sus siglas en inglés): www.nabp.net Tanto las farmacias como los Farmacólogos de Estados Unidos operan con una licencia. Usted puede verificar por Internet si la página de Internet que piensa comprar pertenece a alguna farmacia que esta autorizada para vender por Internet. Para este fin visite: www.vipps.info



Comprar medicinas por Internet es sencillo, pero puede ser peligroso si no se conocen los riesgos.

Proteja su identidad

Revise que las políticas de privacidad y seguridad, sean fáciles de encontrar y de entender. No ofrezca información personal (número de Seguro Social, número de tarjeta de crédito, historia médica o de salud, salvo que usted tenga la seguridad de que su información será resguardada. Verifique de que el sitio de Internet no venderá su información sin su permiso.

Identifique a un producto falso

No tiene número de código en la parte exterior de la envoltura. Tiene fecha de espiración con mes, día y año. El verdadero solo menciona mes y año, pero no día. El sello interno de seguridad no dice nada. El verdadero dice: "sello para su protección (Seal for your protection). El producto falsificado son capsulas que contienen un polvo blanco. El verdadero son pastillas pequeñas. La botella del producto falsificado es un poco más alta y mas ancha que la autentica. Usted puede comparar su botella con una que se venda en las farmacias. Se recomienda a las personas que toman ALLI que verifiquen si es el auténtico. Si sospechan que podrían estar tomando el falsificado inmediatamente dejen de tomarlo. Si usted ha tomado el falsificado y está sufriendo de efectos secundarios consulte con su médico.



Cuidado con productos ALLI falsificados

Algunos productos ALLI para bajar de peso que vienen en capsulas de 60mg (y los paquetes para rellenar de 120 capsulas) han sido falsificados y se están vendiendo sobre todo por Internet. ALLI es un producto aprobado por la Administración de Alimentos y Medicinas de Estados Unidos; este medicamento de venta libre, contiene un ingrediente activo llamado orlistat. El producto falsificado no contiene orlistat. Está fabricado con distintas cantidades de sibutramine, una droga estimulante. Sibutramine ha sido aprobado para la fabricación de otro medicamento para bajar de peso, pero requiere de supervisión médica. Y la dosis aprobada es de dos a tres veces inferior a la dosis que este medicamento falsificado contiene, si se le toma siguiendo las recomendaciones del verdadero ALLI. Las personas que tomen el falsificado ALLI pueden experimentar: ansiedad, nauseas, palpitaciones, taquicardia, insomnio, o aumento de la presión arterial.

Para mayor información comuníquese con la División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte. Persona de Contacto: María Noriega, teléfono: 919-733-7366.

AA PRIMECARE CENTRO MEDICO

¡Ya abrimos!

¡Transporte Gratis!

Nuestra prioridad es tratar a todos nuestros pacientes con cortesía y respeto

Aceptamos Medicaid, Carolina Access, Medicare, Seguros privados y pacientes sin seguro.

- Chequeo completo y de Rutina
- Servicio de Diagnóstico Femenino
- Determinación de Discapacidad
- Diagnóstico de Diabetes
- Exámen de Drogas
- Electrocardiograma
- Control de la Vejiga (femenino y masculino)
- Cuidado Familiar

- Emergencia Menores
- Exámenes Físicos para la Escuela, Deportes y Trabajo.
- Ultrasonido
- Radiografías
- Vacunas para Niños y Adultos
- Pérdida y Control de Peso
- Terapia Física
- Compensación de Trabajo y Más...

5225 Albemarle Rd.
Charlotte, NC 28212
704-535-5530
fax **704-535-5537**

1401 E. 7th St. Suite 100
Charlotte, NC 28204
704-333-5606
fax **704-333-5611**

Tuong Nguyen, M.D. Thao Nguyen, M.D.

Centro de Medicina Interna

- **Atendemos los problemas medicos para adultos y niños**
- **Control de Peso**

La primera consulta es GRATIS

- **Tratamiento del ACNE,** manchas oscuras, o hiperpigmentación, arrugas y depilación usando tecnología avanzada de **LASER Y FOTO.** microdermabrasión, chemical peels, productos médicos para el cuidado de la piel.

6404 Albemarle Rd.
Suites J&K.
Charlotte, NC 28212

En la esquina de Albemarle con Farm Pond, en la sección de Bi-Lo

704-532-8884
Hablamos español

Ahora aceptamos Seguros, Medicare y Medicaid

La Noticia **Vivienda**TM

Guía de recursos para su casa y apartamento

Decore con el color del amor: **el rojo**

En la actualidad el rojo es uno de los colores más utilizados en la decoración de los diferentes ambientes de la casa, desde el dormitorio hasta la cocina. Es un color fuerte que tiene infinitas tonalidades y contrasta muy bien con gran cantidad de colores, como ser con el negro, el gris, el azul y el amarillo. Es por naturaleza un color llamativo, vibrante y exaltante.

Para realizar un ambiente y que predomine el rojo podemos optar por adquirir muebles de este color, pintar las paredes o parte de ellas, colocar adornos decorativos, alfombras, cortinas, etc. Existen numerosas alternativas que nos permiten darle a cualquier ambiente o habitación la energía que otorga el rojo.

Es muy utilizado en los comedores, en la vajilla y mantelería, ya que se dice que realza las comidas, también en las cocinas en tonalidades cercanas al naranja, en azulejos, encimeras, accesorios y cortinados.

Color de impacto

Es un color primario, muy atrevido, que tiene el poder de crear siempre un impacto en cualquier lugar que se utilice, ya que estimula tanto la mente como el cuerpo. Es considerado un color cálido, por lo que da una sensación más acogedora en la decoración.

Este color combina perfectamente con la mayoría de los materiales de los mobiliarios, como la madera y el metal. Se usa mucho en tapizados, sillones y pisos. Es uno de los colores más elegidos, en sus diferentes tonalidades, para resaltar lugares de paso como pasillos y recibidores.

Las tendencias más actuales rompen con la creencia de que éste es un color prohibido para dormitorios, debido a que su alto poder energético podría llegar a interrumpir el sueño, y el rojo ha pasado a ser un color muy utilizado en la decoración de estas habitaciones.

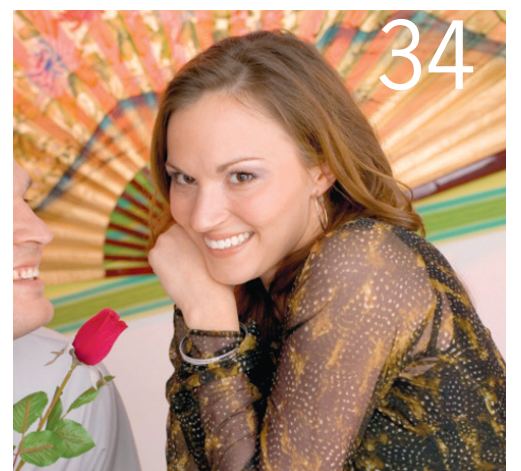
• Bodega de ideas •



32

Ideas para la casa...

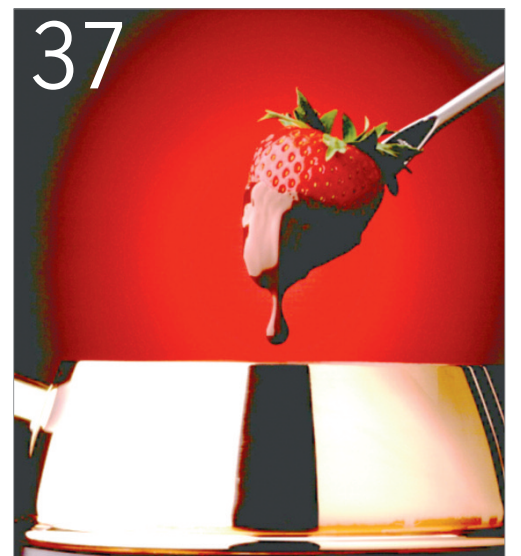
• Ventana de recursos •



34

Consejos para preparar una cena romántica

• Culinaria •



37

Fondue de chocolate

Consejos para evitar fraudes y estafas hipotecarias

En muchos lugares del país los estafadores hipotecarios se están aprovechando del incremento en la cantidad de prestatarios en dificultades camuflando sus estafas para que parezcan esfuerzos legítimos.

Especialmente, los defraudadores están disfrazando sus sitios de Internet y tácticas de venta con imágenes patrióticas para que los consumidores los confundan con el programa Making Home Affordable (Cómo hacer las viviendas accesibles), una iniciativa federal lanzada por el gobierno de Obama para ayudar a los propietarios de viviendas que están en mora o atravesando dificultades financieras a refinanciar o modificar sus hipotecas.

En lugar de ayudar, estos estafadores suelen cobrar cargos por adelantado por servicios que son gratuitos en cualquier otro lugar o, lo que es peor, convencen a los propietarios a que transfieran sus títulos de propiedad a cambio de promesas ilusorias de solucionar sus problemas hipotecarios.

Afortunadamente, en el sitio web de Making Home Affordable (www.MakingHomeAffordable.gov/spanish), los prestatarios pueden encontrar información para detectar y evitar estos fraudes. Este sitio web oficial del gobierno también proporciona información detallada acerca de los requisitos necesarios para calificar para un refinanciamiento o una modificación de préstamo hipotecario en virtud del programa Making Home Affordable.

Investigación de casos

Desde hace 20 años, el inversionista hipotecario Freddie Mac, que apoya activamente el programa Making Home Affordable, investiga los fraudes hipotecarios e inicia acciones legales. Los expertos en fraude de Freddie Mac aconsejan a los prestatarios que tengan cuidado con lo siguiente:

- Promesas ilusorias y documentos con errores o espacios en blanco.
- Personas que prometen suspender una ejecución hipotecaria si paga un cargo por adelantado, resolverle sus problemas con un refinanciamiento aunque tenga una mala calificación crediticia o que ofrecen aprobaciones de un día para otro a cambio de pagos o cargos por adelantado.
- Términos que se modifican a último momento y los "acuerdos" que implican la transferencia de su título de propiedad a un inversionista que "promete" alquilarle a usted dicha propiedad.

- Agencias falsas que cobran cargos elevados por servicios que usted puede obtener por poco dinero o en forma gratuita a través de las agencias sin fines de lucro aprobadas por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (Housing and Urban Development, HUD). Puede encontrar una agencia cerca de su domicilio en www.hud.gov.

Lea antes de firmar

Christina Díaz-Malone, Directora Sénior de Relaciones de la Industria de Freddie Mac, también aconseja a los prestatarios con problemas que lean y analicen cada documento antes de firmarlo.

"Nunca firme documentos que contengan errores o espacios en blanco que puedan completarse después", recomienda Díaz-Malone. "Si usted no comprende un documento, tiene el derecho y el deber de solicitar el asesoramiento de un abogado o asesor de crédito de confianza".

También alienta a los propietarios de viviendas a que soliciten las promesas por escrito y a que conserven copias de todos los contratos firmados. Asimismo, menciona que las actividades sospechosas deben denunciarse ante la Comisión Federal de Comercio (Federal Trade Commission) y ante las agencias estatales y locales de protección al consumidor. NAPSMA

Para obtener más consejos acerca de cómo evitar el fraude y una descripción detallada del programa, visite el sitio web www.MakingHomeAffordable.gov/spanish

Christina Díaz-Malone, de la compañía Freddie Mac, aconseja a los propietarios de viviendas que visiten el sitio web oficial del gobierno:

www.MakingHomeAffordable.gov/spanish y que tengan cuidado con las agencias falsas.

¡Compre casa ahora!
Residenciales, Comerciales, Financiamiento



CECILIA CARBAJAL
Broker/Realtor
Cell: 704-519-9199

- Casas nuevas y repositadas por Bancos
- Reciba \$8,000* del IRS al comprar casa
- \$100 de down payment con S.S.
- Cientos de casas en NC y SC

*algunas restricciones aplican

704-540-4646

TRAJAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
www.americasre.com




HECTOR CARBAJAL
704-519-9198



CECILIA KAMICHE
704-650-2062

¿Piensa en comprar o vender su CASA?



Celia Estrada
Broker
(980)722-9298



Sonia Enamorado
Realtor/Broker
(704)807-5097

- Le ayudamos a vender su casa y conseguir la próxima casa
- Con crédito o sin crédito
- Programas con W-7

¡Aproveche! \$8,000
de crédito fiscal

¡Llámenos.. trabajamos los 7 días de la semana
Nuestros servicios al comprador son ¡Gratis!

1921 Central Ave. Charlotte, NC 28205
celiaestradartrs@yahoo.com

PRESSLEY RIDGE APARTMENTS

Con lavadora y secadora

1 HABITACIÓN \$410
2 HABITACIONES \$490
3 HABITACIONES \$610

¡Aplicación sólo \$35!



Pregunte por Janna **704-523-6262** 1227 Pressley Rd. Charlotte, NC

Arborgate apartments homes

¡Grandes especiales!

Aceptamos W-7

1 HABITACIÓN 1 baño **\$533** 658 pies cuadrados
2 HABITACIONES 2 baños **\$599** 916 pies cuadrados

Depósito sólo \$99

El costo del agua esta incluido en la renta.

- Piscina • Lavandería • Cerca de la parada de autobuses
- Cerca del tren • Mantenimiento las 24 hrs/7 días

9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

704-527-2184 Hablamos Español pregunte por Jenny o Claudia.

LakeMist APARTMENTS

2 habitaciones empezando desde **\$544**
1 habitación **\$499**

Deposito \$99 solo

- Piscina • Lavandería
- Suficiente Estacionamiento
- Muy cerca del Light Rail(tren) y la parada de autobuses • y mas...

¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!

Hablamos Español Pregunte por Patricia y Flor
704-527-9493
1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC

SUNSET VILLAGE TOWNHOUSES

1 HABITACIÓN **\$448**
2 HABITACIONES **\$543**
3 HABITACIONES **\$668**

¡EL AGUA ES GRATIS!

704-392-0282
LUNES-VIERNES DE 9:00 AM - 5:30 PM

2930 TACOMA ST. CHARLOTTE, NC 28208
Cerca de la ruta del autobus, la Iglesia guadalupana, el aeropuerto, I-85



CONSTRUIDAS EN SU TERRENO O EN TERRENOS QUE UD. SELECCIONÓ

Con sólo **\$500** de su bolsillo una de estas casas podría ser **SUYA***

Especial "Walton" • \$121,900 • 2,445 pies cuadrados • 3 o 4 habitaciones



\$49.86 /por pie cuadrado de construcción (under roof)

\$635.39 /mensuales* pago aproximado

El "Waterstone" • \$154,151 • 2,761 pies cuadrados



\$55.83 /por pie cuadrado de construcción (under roof)

\$804.12 /mensuales* pago aproximado

El "Lenox" • \$156,208 • 2,975 pies cuadrados



\$52.50 /por pie cuadrado de construcción (under roof)

\$814.85 /mensuales* pago aproximado

*El pago es solamente el monto principal y el interés basados en un préstamo de 30 años con la tasa de interés actual de 4.875%, la cual está sujeta a cambiar y está basada en el precio publicado. Toda la información del préstamo está sujeta a las condiciones del prestatario. Opción de paquete de ofertas incluido. Hable con su consultor de construcción para detalles.

Todas nuestras casas construidas por encargo están 100% completas y muy modernas con muchas mejoras y opciones.

Construidas ladrillo por ladrillo, tabla por tabla, en su propiedad.

Llame hoy para detalles y para recibir un

DVD informativo GRATIS

BUILDING CENTERS

STATESVILLE

704•872•4400

HICKORY

828•345•0024

AmericasHomePlace.com



Hablamos Español • 704-928-9140

*Los cálculos de pies cuadrados se refieren a lo que está debajo de su techo construido en su terreno o propiedad. Los precios no incluyen mejoras en el sitio. Las fotos pueden mostrar mejoras, garaje opcional o ladrillo que no están incluidos en el precio. Las fotos no necesariamente reflejan las verdaderas casas o el terreno. Hable con su consultor de construcción de America's Home Place para detalles. Los precios están sujetos a cambio sin aviso.

El #1 del país en casas construidas según las especificaciones del cliente en su propiedad • Establecido 1972.

Ideas para la casa...

Pescado delicioso

Cuando prepare pescado en el horno, conseguirá que quede más rico con este simple truco: fría dos dientes de ajo en aceite de oliva y rocíe con él su guisado, un poco antes de sacarlo del horno. Notará que queda exquisito.



Aceite como nuevo

El aceite de cocina se vuelve oscuro y adquiere mal olor cuando se fríen en él determinados alimentos, especialmente pescado. Si desea reutilizarlo, solo una vez más, agréguele algunas gotas de vinagre y unas ramas de perejil al momento de cocinar. Después tape la sartén o freidora y póngala a calentar a fuego alto durante cinco minutos. De esta forma, lo sucio quedará en la tapa.



Cuidado con la electricidad

El agua es una excelente conductora de la electricidad. Por consiguiente, si está en el baño o en la ducha, no utilice nunca el teléfono, el secador de mano o manipule la radio. Si el aparato tuviera un defecto de aislamiento, podría resultar electrocutado.



Parabrisas sin hielo

La mejor forma de eliminar por completo el hielo que se acumula en el parabrisas de su auto, es frotando el cristal con la mitad de un limón. Al cabo de un rato el problema habrá desaparecido y usted tendrá una visibilidad perfecta.



Lincolnton, NC

Deje de buscar, comience a vivir en **Apartamentos Woodmont**

Su renta no excederá de...

1 habitación
\$457

2 habitaciones
\$507

- Convenientemente diseñados y habitables
- Unidades de 1 y 2 dormitorios
- Mantenimiento y oficinas en el lugar
- Espacio de juego para niños
- Se aceptan mascotas
- Lavadora y secadora en cada unidad
- Agua y alcantarillado incluidos
- Sección 8 bienvenidos

Llame ahora al **704-735-2848**

4-A Woodmont Circle, Lincolnton, NC 28092

Profesionalmente administrada por Partnership Property Management



Avisos clasificados, una gran opción para su negocio.

704-568-6966

Baño de lujo

Pruebe realzar el aspecto del cuarto de baño utilizando cera de la que se aplica a la carrocería de los coches. Limpie la bañera, el lavabo y los azulejos y dejes luego una mano de cera. Deje que el producto haga efecto durante algunos minutos y, antes de que se seque por completo, saque brillo con un paño limpio. No sólo mejorará su aspecto, sino que las huellas dejadas por el agua se quitarán más fácilmente.



No a las manchas

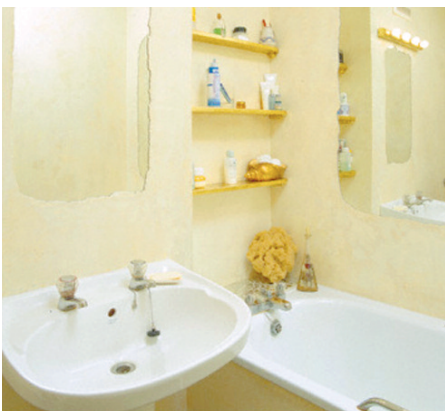
Una bañera amarillenta recobrará su esplendor si la frota con una solución de sal y aguarrás. También una mezcla de sal y vinagre ayudará a que las manchas amarillas desaparezcan.

Las manchas de óxido de la bañera puede eliminarlas a base de una pasta de zumo de limón y bórax.



Adiós a la suciedad

Para que no queden los típicos cercos de suciedad dejados por el agua después de haber tomado un baño en la tina, hay que añadirle al agua un puñado de sal. No sólo se evitará el cerco, sino que se conseguirá un baño más relajante.



Gran apertura en 3 lugares de Charlotte! Este sábado 13 de febrero



Pagos tan bajos como \$695 al mes*

Venga y diviértase! Comida, premios y más!

Las casas de Wade Journey son ideales para su estilo de vida – con la calidad que espera, las comodidades que quiera y un precio acorde a su presupuesto.

Con bajas tasas de interés y \$8,000 de crédito fiscal para compradores de vivienda por primera vez, ahora es el mejor momento para comprar!

Casas bellísimas construídas con calidad a precios insuperables... garantizado!

Visite nuestra página web para encontrar la casa y la ubicación ideales para usted.



Oakbrooke

Localizado entre las dos principales autopistas interestatales (I-77 y I-85) y la I-485, esta hermosa comunidad ofrece a los propietarios un acceso fácil hacia donde quieran ir.

Desde **\$99,990**



Iverness

Esta comunidad está localizada en una de las áreas más convenientes de la ciudad de Charlotte. El Uptown Center City, centros comerciales y lugares de entretenimiento están sólo a minutos.

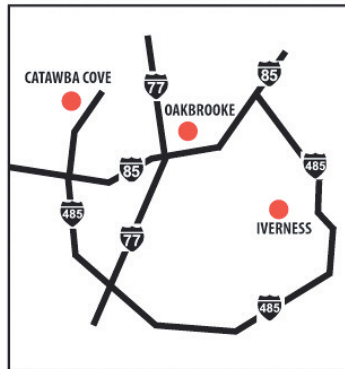
Desde **\$99,990**



Catawba Cove

Comunidad pacífica y tranquila con piscina, adyacente al bello río Catawba. A sólo minutos del corazón de la ciudad de Charlotte y de las principales carreteras interestatales.

Desde **\$99,990**



Oakbrooke

Desde I-85 y I-77: Vaya hacia el norte por la-77, tome la salida de Old Statesville Rd. (16A), doble a la derecha en Oak Drive

704-699-6415

Iverness

Desde I-85: Tome la salida 48 (Albemarle Rd). Vaya hacia el oeste. Siga por Lawyers Rd. Doble a la izquierda.

704-622-1038

Catawba Cove

Desde I-85: Tome la salida 36 (Brookshire Blvd) Vaya hacia el norte. Doble a la izquierda en Mt. Holly-Huntersville Rd. Derecha en Garron Pt. Drive

704-622-2958

WADE JOURNEY HOMES

Incredible Homes. Unbeatable Price.

*El pago mensual de \$695 está basado en un precio de venta de \$104,990, con FHA 3/1 ARM, 4.75% APR, 3.5% pago inicial. Sólo pago principal, interés e impuestos. No incluye pagos a la asociación de dueños de casa y seguro. El pago mensual es sólo un estimado. La tasa de interés y el precio pueden cambiar. La oferta se aplica a los compradores que califiquen.

¡ORCHARD TRACE CONDOS!
 con 1 MES DE **RENTA GRATIS**
 Apartamentos de 1 y 3 habitaciones
\$460-\$665 mensuales
 Aceptamos W-7 Hablamos Español
 Comunidad tranquila en North Tryon St. cerca del área de la Universidad
 Tenemos descuentos en los depósitos de seguridad. Lavandería, clubhouse, playground y patrullas.
 Los apartamentos son espaciosos, completamente eléctricos y el agua es incluida.
704-596-8517
 325 Orchard Trace Lane, 28213
 Lunes a Viernes / 8:30am - 5pm
 Managed by Brown & Glenn Realty Co.

Summit Ridge Apartments
 Precios empiezan desde solo **\$433**
 1, 2 y 3 habitaciones
704-568-6319
 5923 Farm Pond Lane, Charlotte, NC 28212



Silver Oak APARTMENTS
SUPER ESPECIAL
¡No pague nada
 al momento de mudarse!
 EL costo del agua GRATIS
 Townhomes de 2 y 3 espaciosa habitaciones
 Una habitación empezando desde solo \$475
 Nosotros si aceptamos W-7
 Participe en la rifa de un 32" Flat screen LCD TV
 Llame para detalles
 HABLAMOS ESPAÑOL
704-537-1958
 6423 Monroe Rd.



Venta de Casas móviles
¡Súper especial!
 Preciosa Casa de 3 habitaciones y 2 baños **\$37,900.00**
 Te alquilamos el terreno a sólo \$2,99
 Si la pagas al contado podemos negociar el precio
 Aprovecha este especial
 Expira 02-27-2010
Meadowbrook
 9859 Spring Ridge Ln.
 Charlotte, NC
1-888-214-6541
 www.4meadowbrook.net



Consejos para preparar una cena romántica

En el día del Amor y la Amistad sorprenda a esa persona especial preparando una cena íntima en la comodidad de su hogar, para ello deberá hacer algunos cambios que creen el ambiente ideal para ese momento inolvidable.

algunos les gustará una mesa muy elegante con mantelería de hilo fino, cristal de bohemia y cubertería de plata; a otros un cálido mantel de cuadros y una copas de champán con velas será suficiente. La "ambientación:" cambiará según edades, estratos sociales, etc.,

Elementos de decoración:

- Velas (las hay preciosas y originales)
- Las servilletas y otros elementos de la mesa
- Algunas flores sencillas: basta una rosa, un clavel, una orquídea, un pequeño centro de mesa con algunas bonitas flores.
- Cualquier detalle original que sepa que encante a su pareja y que pueda estar en la mesa (una cerámica, un sencillo salvamanteles que evoque un recuerdo, etc.)

Prepárese

No deje nada a la improvisación tenga todo preparado antes de la cena. Las ausencias pueden enfriar la temperatura romántica de una cena especial. Así que lo mejor es tener todo preparado muy cerca de la mesa o a lo sumo a 60 segundos de la mesa (frigorífico, microondas, etc.). Cuanto menos se levante y más disfrute de la conversación de los detalles, mucho mejor. Prepare todo para estar relajados y disfrutar cada minuto.

En la mesa

Dependerá de los gustos de la pareja. Lo importante es que la persona amada tome conciencia nada más ver la mesa de que se trata de algo muy especial. A

pero hay cosas que están asociadas a los románticos de todo tipo.

Ambiente externo a la mesa

El ambiente que rodea la mesa también debe contribuir a que una cena sea más romántica. La decoración puede cambiar en verano o invierno. Cenar en una terraza en pleno verano y ver las estrellas o la luna puede ser extremadamente romántico. En invierno, si la casa dispone de chimenea, encenderla y mantener unos troncos ardiendo puede darle una calidez y encanto extraordinario. Otros detalles (en cualquier época del año) como buena música con un volumen bajo serán muy positivos.

Continúa en la página siguiente



El chocolate no debe faltar en una cena romántica.

Consejos para...

Viene de la página anterior

Regalos

Otro detalle clásico y que contribuye a que la noche sea romántica son los regalos. Al principio de la cena pueden contribuir a desterrar cualquier "frío" inicial. No obstante, también hay quienes prefieren al final de la cena, sobre todo si es un regalo muy especial.



El ambiente que rodea la mesa también debe contribuir a que una cena sea más romántica.

La cocina

Sobre gustos no hay nada escrito y lo importante es que su pareja se vea sorprendida y envuelta en un ambiente mágico y lleno de sabor, pero sin saturar la mesa.

• Recuerde decorar bien tus platos: El aspecto de los platos tiene que recrear la magia de una buena cena romántica. Hay alimentos que tienen un poder extraordinario a la hora de decorar un plato. Desde un "toque de caviar" (encima de algo o en un canapé); los palmitos, las granadas, los frutos del bosque (grosellas, frambuesas, moras...) y las frutas en general.

Platos compartidos: Por ejemplo una riquísima fondue de queso. Será divertido y sus miradas se cruzarán mejor.

• Chocolate: Hay una cosa que no debe faltar en una cena romántica, el Chocolate. No deje a su pareja con ganas de él, si sabe que le gusta. Tiene muchas recetas de chocolate. Si prepara un postre que no sea de chocolate, acompáñelo de unas ricas trufas, o bombones muy especiales, pequeñas chokolatinas.

Vestimenta

También la vestimenta tiene que ser

especial. No es necesario vestirse de gala si se va a estar en casa. Pero si hay que estar lo más arreglados posibles. Hay que estar radiantes, relajados y preparados para gustarse uno al otro al máximo.

Ambiente para dos

Los niños al cuidado de la tía, teléfonos móviles apagados, decir a los amigos y amigas que no molesten. Nada de intromisiones e interrupciones. Nada de referencias a terceros. En una cena romántica perfecta sólo hay dos grandes protagonistas.

Conversación romántica

Todo lo que hemos dicho carece de importancia si dos personas no crean la chispa y la magia del momento que viven. Si dos personas se gustan o se aman es fácil crear esa chispa. Y lo más importante es crearla.

Diálogo en la mesa

Algunos ingredientes de una buena conversación de una cena romántica perfecta:

- Hablar de temas que interesen y gusten mucho a ambos. Poner énfasis en aquello que los une. Desterrar problemas y preocupaciones para otro momento.
- Hay que ser divertidos y positivos. Esforzarse en hacer feliz a la pareja con aquello que sabe que le gusta durante la cena.
- Hablar de cosas románticas que sepa le gustan a su pareja: películas románticas, novelas románticas, ciudades románticas, viajes románticos, canciones románticas, situaciones y cosas románticas.
- Pero sobre todo hay que pasárselo bien: contando chistes, comiendo con los dedos o rompiendo las copas de champán.



El aspecto de los platos tiene que recrear la magia de una buena cena romántica.

TENEMOS MUCHOS ESPECIALES ¡LLAME PARA MAS INFORMACION! ¡DEPOSITO ESPECIAL DE \$399!

- **9408 Spruce Pine**- Cerca de Pineville y South Blvd. 3 habitaciones, 1 1/2 baño, alfombra nueva y pintada. Por **\$595** al mes.
- **7221 Twillingate Dr**- 2 habitaciones, 2 baños, terraza al frente y atrás. Por **\$495** al mes. Cerca de Harrisburg y Albemarle.
- **1501 Greenview Place**- 4 habitaciones, 2 baños. Aire central, jardín cercado. Por **\$895** al mes.
- **501 Norris Avenue**- 2 habitaciones, 1 baño. Aire central, jardín cercado, pintada. Por **\$545** al mes.
- **1512 East 35th St**- 2 habitaciones, 1 baño, pintada, cocina grande, aire central. Por **\$595** al mes.
- **3609 Frew Rd**- 2 habitaciones, garaje grande, pintada, lote grande. Por solo **\$545** al mes.
- **721 Sheryl Circle**- 3 habitaciones, pintada, jardín grande cercado, cerca de la Nations Ford y la I-77. Por solo **\$695** al mes.
- **5432 Coburg Ave**- 4 habitaciones, 2 baños, pintada, cocina grande, jardín grande cercado. Por solo **\$895** al mes.

STIKELATHER REALTY
704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikleatherrealty.com

Visite nuestra página de internet o llame a nuestra oficina al 704-537-3900.

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

Renta de Casas

¡Múdese hoy mismo!

SUN HOMES

Y pague el 1ro. de abril*

Casas desde \$749 hasta \$999*

Deposito \$299

3 habitaciones 2 baños

- Lavadora Secadora • A/A central
- Piscina y Casa Club • Gerente latina
- Parqueadero al frente

Requisitos:

- Talón de cheque-suelto • ID legal
- Referencias donde vivió anteriormente

*Si renta antes del 27 de febrero

Meadowbrook
9859 Spring Ridge Ln.
Charlotte, NC



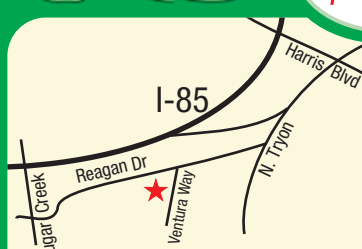
1-888-263-3972

www.4meadowbrook.net

DONDE LA BUENA VIDA COMIENZA

SOMERSET APARTMENTS

Precios desde **\$411***



Ventura Way Dr,
Charlotte, NC 28213

*facil acceso a la I-85 y el area de la universidad



Estudios, 1, 2, 3 habitaciones

704-597-8146

www.somersetapartments.com

*Precio neto de renta después del especial. Los especiales están sujetos a cambiar.

The Landings on Farmhurst

Apartamentos de 1 y 2 habitaciones

Empezando desde solo **\$450**



Traiga este aviso y reciba la aplicación **¡GRATIS!**

711 Farmhurst Drive Charlotte, NC 28217
704-523-2700 hablamos español





GMC PROPERTIES
El camino a su hogar

Apartamentos
1, 2 y 3 habitaciones

RENTA GRATIS



704-525-5081

5029 Cherrycrest Ln., Charlotte, NC
(Cerca de Carnicería La Mexicana de South Blvd.)

\$200

MENOS del primer mes de renta

1 habitación
\$470

2 habitaciones desde solo
\$555

3 habitaciones
\$670

RENTA GRATIS

704-525-0184

639 Archdale Dr.
Charlotte, NC 28217
(Cerca a la tienda La Mexicana de South Blvd.)



DESDE...

1 habitación
\$445

3 habitaciones
\$715

\$200

MENOS del primer mes de renta en unidades seleccionadas.

Además tenemos **TOWNHOUSES**

- Excelente localización
- Gimnasio
- Preciosa piscina
- Juegos infantiles
- Lavanderías
- Cancha de fútbol



SUN VALLEY
APARTMENTS

704-523-6471

8508 Lodge South Circle, Charlotte, NC 28217

APARTAMENTOS ESPACIOSOS

1 habitación desde
\$475

2 habitaciones desde
\$585

1 MES DE RENTA GRATIS

- Alfombra nueva
- "Vinyl" nuevo
- Aprobación inmediata
- Aceptamos W-7

Después de ver nuestras mejoras te querrás mudar con nosotros!

704-527-2500

220 Branchview Dr., Charlotte, NC 28217
(cerca de Compare Foods de Arrowood y el DMV de Nations Ford Rd.)



Apartamentos
1, 2 y 3 habitaciones

desde
\$499

- Gimnasio • Dos canchas de tenis
- Área de recreación
- Piscina
- Conexión lavadora/secadora
- Lavandería
- Mantenimiento de emergencia 24hrs.

704-867-1611

2442 Chartres Drive, Gastonia, NC 28056



Por el Día del Amor y la Amistad Enmarque una foto de amor

Se acerca el día el Día del Amor y la Amistad y, aunque las tiendas están llenas de mil cosas para regalar, se puede lucir sorprendiendo a su pareja con un regalo original y hecho a mano. Una bonita idea es enmarcar una foto de los dos.

Con poco dinero y mucha imaginación logrará un regalo inolvidable. Busque en su álbum aquella foto que tiene un significado especial y réalcela con un marco original decorado a mano.

Materiales:

- Un marco de fotos.
- 5 metros aproximadamente de cuerda.
- Pegamento blanco.
- Un pincel.
- Pintura.
- Tijeras.



Paso a paso

Se acerca el día el Día del Amor y la Amistad y, aunque las tiendas están llenas de mil cosas para regalar, se puede lucir sorprendiendo a su pareja con un regalo original y hecho a mano. Una bonita idea es enmarcar una foto de los dos.

Con poco dinero y mucha imaginación logrará un regalo inolvidable. Busque en su álbum aquella foto que tiene un significado especial y réalcela con un marco original decorado a mano.

pequeños sea buena idea. Los niños siempre tienen fotos divertidas.

- Si encuentra una bonita cuerda de color, tal vez no necesite pintar el marco.



- Busque en sus cajones aquel marco que tiene olvidado porque está muy viejo y rallado y no volvió a usar. Es un buen momento para usarlo y renovarlo.

Para quienes no encuentren un marco en casa existen tiendas que los venden por \$1, compre uno de éstos para que su regalo siga siendo económico.

- Si quiere sorprender aún más, puede darle un toque personal a la fotografía. Sáquele una fotocopia a blanco y negro. Después con un pincel coloree algunos de los elementos. Quedará espectacular.

Sugerencias

- Si definitivamente no encuentra una foto de los dos que le apetezca enmarcar, otra opción es poner una suya. A su pareja le gustará tener una imagen que le recuerde cuando no están juntos.
- Si está casado y tiene hijos, tal vez regalar un marco con una foto de los

Visítanos en nuestra página de Internet...

www.lanoticia.com



Fondue de chocolate



Existen muchas maneras de preparar el Fondue de chocolate, en esta ocasión presentamos una receta muy fácil y divertida de preparar y resulta ser una de las opciones preferidas de los amantes del chocolate. Hay quien define la fondue como un ritual de socialización en el que hay un cazo con el chocolate y cada persona baña su comida en él, es por eso que se considera un postre muy apropiado para comer en familia o junto a los amigos o a la pareja.

Ingredientes:

- Crema de leche: 200 CC
- Ralladura de naranja: 1 cucharada
- Chocolate semi amargo: 300 g
- Leche condensada: 1 lata
- Amaretto: 50 CC

Preparación:

- Se hecha la crema en una cazuela apta para calentar en llama.
- Se deja calentar evitando que llegue a la ebullición, a fuego muy suave
- Se trocea el chocolate y se agrega a la cazuelita. Se va removiendo suavemente hasta que quede completamente fundido.
- A continuación se agrega la leche condensada, la ralladura de naranja y el Amaretto.
- Se va removiendo todo hasta que quede una crema homogénea y clara.
- Se retira del fuego y pasa a un recipiente adecuado para servir en la mesa.
- Para bañar en el chocolate se puede pelar y trocear diferentes frutos secos o frutas como fresas, kiwis, bananas, manzanas, naranjas, etc. También se puede bañar bizcochos, galletas y todo tipo de pastas dulces como cruasanes, bollos, merengues y todo aquellos que quieras cortado en cubitos (de la medida de un bocado) o bien pinchado en una brocheta

Secretos:

Si el chocolate se pone espeso póngale un chorrito de leche.

¡Múdese ahora! ★ ★ ★ 704-537-5292

SUPER Especial

1 habitación **\$399**

2 habitaciones **\$499**

Precios sujetos a cambio

4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205

Este es el mejor momento de Comprar Casa



Si es comprador por 1ra. vez y si califica, usted podría recibir \$8,000 de Crédito Fiscal

Consultanos antes de comprar y te podemos ayudar

LP Properties
1625 South Blvd. Suite 204
Charlotte, NC 28203

¡Llámemme hoy mismo!
704-201-5848



Juan Valladares
Realtor/Broker

HUD-Foreclosure

Visite mi página para fotos y detalles
Casasaprecio reducido.com

Compre estas casas con **\$100.00**

Máximo gastos **\$1500.00**



Patricia Zeledón
704-756-9851
Agente de Bienes Raíces autorizado para vender viviendas de HUD



APARTAMENTOS
un lugar bonito para vivir...

SE ACEPTA W-7 y si llamas ya la aplicación es de solo \$10

Se habla español
704-568-4528
vistadellago@1stchoiceinc.com
5826 Reddman Rd.
Charlotte, NC 28212

1 HABITACIÓN empezando desde **\$419** descuento de **\$100** en el 1er. mes

2 HABITACIONES desde **\$529-\$649** descuento de **\$250** en el 1er. mes



APARTAMENTOS
Grandes Especiales

Se acepta W-7 y si llamas ahora la aplicación es de solo \$20

¡SE HABLE ESPAÑOL!
704-536-8571
704-535-1022
4630 Central Ave.,
Charlotte, NC 28205

1 HABITACIÓN empezando **\$459**

2 HABITACIONES empezando **\$659**

Reciba un descuento de \$300.00

Reciba un descuento de \$300.00



¡VISÍTENOS Y RENTE!
Hollis House Apartments
APARTAMENTOS **704-525-6325**

1 habitación **\$450**

2 habitaciones **\$565**

\$100 de depósito con crédito aprobado.

Aceptamos **W-7**



3423 Weston St.
a una calle de South Boulevard

Un mes GRATIS de renta

“Comunidad amigable, buena ubicación”

www.croslandliving.com
www.pararenta.com/hollishouse

Oak Park
At Briar Creek

Aceptamos W-7

1 recámara

\$410

2 recámaras

\$510

PRIMER MES GRATIS (Traiga este aviso)

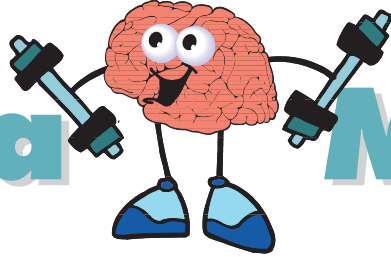
¡Llámenos hoy!
704-568-2474
1425 Eastcrest Drive
Charlotte, NC 28205

• Piscina olimpica
• Parque • Muchas renovaciones

Traiga esta aviso para recibir el descuento

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

Gimnasia Mental



6		4				5		
	7	1		5	8	2		
	9		4		1		8	
2	1		3				5	
			1	9	5			
	4				2		6	3
	2		8		4		3	
		8	6	3		7	2	
		3				8		9

¿Cómo se juega Sudoku?

No necesita saber matemáticas para jugar Sudoku, es simplemente un rompecabezas de números. El objetivo es rellenar todas las casillas con números del 1 al 9 sin que se repita el mismo número ni en la misma fila o en la misma columna o subcuadrícula. Un Sudoku está bien planteado si la solución es única.

9	1	8	7	2	5	3	6	4
4	2	7	9	3	6	8	5	1
5	3	6	4	1	8	9	2	7
3	6	1	2	8	7	5	4	9
2	7	4	5	9	1	6	3	8
8	5	9	6	4	3	7	1	2
7	8	3	1	9	4	2	9	5
6	4	2	8	5	9	1	7	3
1	9	5	3	7	2	4	8	6

Solución

REMARIAMOS MANJAR PREPARADO CON PLÁTANO VERDE	MAESTRO SIGNO DEL ZODÍACO	DIPTONGO ALGORITMO	HIJO DE XUTO TELA MUY CLARA Y SUTIL	CONTINENTE NEGRO	YUNQUE PEQUEÑO ALEFATO HEBREO
				ASEGURA ANTIGUA NOTA DO	
BOTÓN BLUSAS			QUE GAREGEN DE COLA PARA EL JALEO FLAMENCO		
				ABREVIATURA DE TÍTULO MEDIDA HEBREA	RICO
RÍO EUROPEO HIJO DE HELI		IGUALDAD DE SUPERFICIE DE NIVEL ABREVI. DE ATENCIÓN		TERCERA LETRA LAGO DE BRASIL	CUARTA VOCAL ALLÁ LEJOS (ARGENT.)
			ALERCE AFRICANO ALOSA		
AMNISTIA INTERNACIONAL HIJO DE OSIRIS		MATUTE ESPADAÑA (PLANTA)		ARTÍCULO NEUTRO HIJO DE ISAAC Y DE REBECA	
			ANTES DE LA B RÍO DE SUECIA	(MX). NO NI MADRES PREFIJO NEGATIVO	COMÚN ACCESIBLE PARA EL VULGO
CUARTA VOCAL PARTIDO SOCIALISTA OBRERO ESPAÑOL	MELODÍA POPULAR ENTRE LOS ÁRABES CIUDAD ARGELINA			MADRE DE ER SANGRE DE LOS DIOSES	
		DELIRIO DEBAJO			SE LLAMA EQUIS ALEFATO HEBREO
AQUÍ DELGADO DE LA NAVE ALCÁNFOR DE BORNEO			HAGENIA NAVES		
		EVITA EL HIATO RELATIVO AL AIRE	ABREVIATURA DE OESNO- ROESTE DOS ROMANOS		ASTATO ACCIÓN DE ACABAR
DEL ARABE PROFETA SIMBOLO DE INDIO			HEMIPTERO ARADIDO PINA DE LOS PINOS		
	PUNTO CARDINAL MONEDA EUROPEA	BONZO JAPONES ABREVIATURA DE DECALITRO		CENTRO DE INSTRUCCIÓN DE RECLUTAS OXIDO DE CALCIO	
MEDIA YUNTA EN MARRUECOS AUMENTATIVO DE BOCEL			HUESCA LENGUA PROVENZAL		TERCERA VOCAL TERMINACIÓN VERBAL
				GENIO DEL MAL EN MINDANAO LETRA 18	
GUANTE DE ESPARTO		MAL POETA			

Crucigrama

O	R	E	L	P	O	C	A	U	L	QUANTE DE ESPARTO
C	A	B	A	N	O	L	E	C	O	B
I	A	C	S	O	D	R	E	F	MARRUECOS AUMENTATIVO DE BOCEL	
R	I	C	O	C	I	E	N	I	MEDIA YUNTA EN MARRUECOS	
E	D	A	R	A	I	B	A	N	A	SIEMPRE DE INDIO
T	A	O	N	O	U	A	A	C	A	DEL ARABE PROFETA
O	S	U	C	N	L	E	S	A	R	ALCÁNFOR DE BORNEO
X	A	I	N	A	M	D	E	O	S	DELGADO DE LA NAVE
E	U	S	A	B	U	O	N	O	A	DELIRIO DEBAJO
L	E	N	A	A	T	E	S	M	A	COMÚN ACCESIBLE PARA EL VULGO
O	L	A	T	A	S	T	A	I	A	DELGADO DE LA NAVE
R	A	A	R	A	S	A	E	N	I	AMNISTIA INTERNACIONAL
O	C	S	A	R	A	N	I	R	H	HIJO DE HELI
R	I	T	S	A	S	I	M	A	C	RÍO EUROPEO
S	O	R	U	N	A	A	M	E	G	BLUSAS
A	I	F	O	G	O	M	O	G	O	BOTÓN
T	A	A	I	I	I	D	B			

Solución

¡La Radio # 1 en Deportes!



CRONÓMETRO DEPORTIVO

WNOW 1030 am

Líder en radio

Con la mejor programación Deportiva



Y los comentarios de los expertos

- | | |
|------------------|-----------------|
| Manuel Pereyra | Saúl Rodríguez |
| Héctor Blanco | Richard Bonanno |
| Luis Moreno | Jaime Moreno |
| Vinicio Ceballos | Hugo López |

- 9 a 10 am Cronómetro Deportivo
- 12 a 1 pm A nivel de cancha
- 5 a 6 pm La Otra cara del mundial

Asiste a apoyar la Selección Mexicana de Futbol

Escucha nuestros programas y tendrás la oportunidad de asistir como invitado al partido de la Selección Mexicana Vs Iceland en el Bank of America Stadium el 24 de Marzo 2010



Teléfono en cabina 704 831 2465

Ventas 704 426 0942
 Oficina 704 665 9355
 4321 Stuart Andrew Blvd
 Suite E Charlotte, NC 28217



15 años con la comunidad



¡Hágase Locutor!

ANIMADOR - MAESTRO DE CEREMONIA

★ *Perfeccione la forma de hablar y pierda el miedo escénico.* ★

¿Te gusta el medio artístico? trabajamos en la **Formación de modelos y otras áreas artísticas** ★

¡Inscríbete ya!

¡Llámanos hoy! ★ **704-493-6097**

Más de 30 años formando talento para Radio y TV.

ATENCIÓN PADRES

¡Buscamos Talento Infantil!

Solicitamos niños y niñas para participar en **Show de Talento** para ser la imagen de **Renta ME, USA**

Requisitos: de 5 a 11 años

¡Grandes Premios! Computadoras, bicicletas, becas, dinero en efectivo, fiestas gratis con Brincolin Dora la exploradora y mucho más!

¡Reserve su cupo ahora! 704-493-6097

COMPRAMOS TODO TIPO DE CARROS CHOCADOS O DESCOMPUESTOS PARA JUNKER.

(CON TÍTULO)

Trabajamos los 7 días de la semana

PAGAMOS MAS.. Precios competitivos

¡LLAME AHORA!
704-890-8708 Leo

Ya abrimos muy cerca de Ud.

6801 South Blvd. Suite: Fn. Charlotte, NC 28217

Stefan A. Ploszak, DDS

Dentista General

- Emergencias...

Niños y Adultos

Acceptamos Medicaid, NCHC y todos los seguros dentales.

Llame hoy mismo **704-247-0400**

Pregunte por Martha

Americana Auto & Tires

Auto mecánica general

Hacemos todo tipo de trabajo

- Diagnóstico **GRATIS**

Trabajo honesto, de calidad y el más **BARATO** de Charlotte

También vendemos llantas nuevas y usadas (50% descuento) y autos usados baratos. Hablamos español

2000 N Tryon St, Charlotte, NC 28206 (Frente a Canal 9 WSOC TV)

704-371-8989 • 704-391-8029

TRAVEL N° SERVICES

BOLETOS de avión y de autobús

Servicios Internacionales Jaimes

- ★ Paquetería: México, Centro y Suramerica
- ★ Envíos de dinero

inter.jaimes@mail.com

Viajes a los Consulados de Atlanta y Washington.

704-556-1696
704-307-0717

Producciones Valle

FOTOGRAFÍA Y VIDEO

Con lo último en Tecnología.

La mejor calidad al **MEJOR PRECIO.**

Bodas ★ 15 años ★ Bautizos
Primera Comunión ★ Cumpleaños
Aniversarios ★ Presentación

Llame al **704-780-8215**

Cambiamos VHS a DVD ★

SERVICIOS HISPANOS

SATISFACCIÓN GARANTIZADA

- BOLETOS DE AVION Y AUTOBUS
- TAXES DE CUALQUIER AÑO
- TAXES ELECTRONICOS 24 HORAS
- SERVICIO DE MONEY ORDER
- JOYERIA Y PERFUMERIA
- TELEFONIA CELULAR BOOST MOBILE
- W-7 Y REEMBOLSOS GARANTIZADOS
- ID'S DE NC Y SC (NO OFICIALES)

DENTRO DE IMPACTO MUSICAL

4441 CENTRAL AVE CHARLOTTE, NC 28205

Abierto de Lunes a domingo

704-906-8557

• PUBLIC NOTARY TRADUCCIONES, FOTOCOPIAS, FAX, CARTAS.

• TRAMITES DEL DMV

Fotografía y Video

- Bodas
- 15 años
- Cumpleaños
- Aniversario etc.

Pantalla Gigante Alta Definición

Conversion de VHS a DVD

Los mejores precios

Producciones Soto

Llama hoy mismo

704-713-7184
704-606-3304

PRONTO & CARPET

"Limpiamos alfombras"

Alfombras de: Apartamentos/casas; lavamos interior de vehículos, usamos alta tecnología

20% DE DESCUENTO en 2 casas o apartamentos

Llámanos: **704-258-9790**

AMIGO TRAVEL

BOLETOS DE AVION

1-866-496-0799

www.amigoboletos.com

¡Llámanos... te buscamos el mejor precio!

Desde Las Carolinas

Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista.

Tarifas especiales para grupos de 10 ó más

1-800-259-4047

Ahora con los precios más bajos

estamos ofreciendo:

Teléfono \$25 AL MES	Servicio Inalámbrico de todo tipo	Internet de alta velocidad \$30 AL MES	Instalación de TV Plasmás, LCD, LED.
--------------------------------	---	---	---

- Cámaras de seguridad
- Configuramos network

DishNetwork y DirecTV

Especializados en conexiones de voice y data

Corremos todo tipo de cableado de comunicación

OneWaySolution

¡Si tienes algun proyecto llámanos!

704-222-1086

VIAJES LATINOS

AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS

- Boletos aéreos
- Paquetes turísticos
- Boletos de autobús
- Paquetería (\$1)
- Maletas
- Traducciones
- Notary Public
- Foto ID \$25
- Foto pasaporte
- Pagos de facturas
- Fax/Scanner
- Laminados
- DNV-Placas (N)
- Nacionalizaciones

Más servicios Mejores precios

Abierto los 7 días

• N. Tryon St. - dentro de Compare Foods **704-921-9009**

• Central Ave. - dentro de Sav-Way **704-536-3050**

Reservaciones las 24 horas en latintours.com

o contactenos GRATIS al 1.888.462.2854

COMPRAMOS AUTOS PARA JUNKER

CHOCADOS O DESCOMPUESTOS

\$200 A \$500

SERVICIO DE GRÚA 24 HORAS

UNO'S TOWING SERVICES

704-493-1607 • 704-241-7710

FIESIA

Tour & Travel

Viajamos a todo México y más países

¡Boletos de avión baratos llámenos!

México \$136	Honduras \$209	Guatemala \$125
Guadalajara \$120	Ecuador \$160	U.S.A desde \$89
Lima \$209	El Salvador \$186	

*Algunas restricciones aplican. Cambios sin previo aviso

Paquetes vacacionales desde \$389

1-866-296-0606
704-523-6506

¿Perdiste tu trabajo? ¿Necesitas hacer dinero ahora?

ORO MARKETING

te puede ayudar a obtener más dinero.

OPORTUNIDAD DE SER SU PROPIO JEFE.

Trabaje medio tiempo y obtenga mayores ingresos. Vendiendo ORO 14kt y productos Mexicanos.

Gane mucho dinero llame ahora **(800)-216-2580**

Sin compromiso. Catálogo Gratis.

The Sexy Stop

Moda Colombiana

Pedidos a domicilio por thesexystop@yahoo.com

3700 Ave. of the Carolinas Fort Mill, SC 29708 (PLAZA FIESTA)

Calles Salvador y Allende, Suite A-136. Telf. 980-939-4542

LAVAMOS ALFOMBRAS

Residencial, Comercial, Autos

704-804-2003

- * 1 Area: \$40
- * 2 Areas: \$50
- * 3 Areas: \$60 \$55

EL SERVICIO EN EL QUE SI PUEDES CONFIAR!

¡OFERTA ESPECIAL!

39 CANALES EN ESPAÑOL **\$14.99**

Servicio 24 horas

Acceptamos W-7

Instalaciones/Reinstalaciones

704-905-0830

Willy Towing Services

Compramos autos para Junkers y chocados

Pagamos desde **\$200 hasta \$600**

¡Llámenos! 24 horas al día, 7 días a la semana **704-258-7040**

Servicio de Grúa

38 CANALES EN ESPAÑOL

\$85

Con o sin documentos

ACEPTAMOS W-7

Todos califican

\$14 AL MES

Instalaciones y reinstalaciones: **704-493-5072**

Avon

Inicia tu propio negocio con sólo **\$10**

¡Llama hoy! **704-544-7663**



**¿Cuál es tu sueño?
¡Intima te ayuda a
alcanzarlo!**

Compra o vende por catálogo colchas, edredones, duvets y otros productos de excelente calidad para el hogar, incluyendo la más completa línea juvenil.

PREGUNTA POR EL MANEJO Y ENVÍO GRATIS

Los mejores productos con calidad **100%** Garantizada

Pide tus 3 catálogos ¡GRATIS!

1.877.426.2627
GANAR MAS
www.intimahogar.com

Licitación

El Departamento de Administración de Ingeniería y Propiedades de la Ciudad de Charlotte solicita licitaciones. Información acerca del proyecto está disponible en la página web de la Ciudad de Charlotte <http://epmcontracts.charmeck.org>

Este proyecto consiste en una invitación para licitar (Invitation to Bid-ITB) para los proyectos Elm Lane Sidewalk & Bevington and Elm Lane Improvements (Acera en Elm Lane y Mejoras en Bevington y Elm Lane).

Si usted busca una carrera exitosa ¡mire lo que nuestra tienda tiene para usted!

Las tiendas de Circle K están solicitando personal para puestos de trabajo en el área de Charlotte. Preferible tener experiencia trabajando en una tienda.



Si le gustan los desafíos y está interesado, solicite por Internet en:
www.circlek.com
(hacer click en "Jobs")

Only at Circle K!

LATIN LABOR STAFFING



is looking for a
Bilingual Shipping and Receiving clerk

Fax your resume to **704-676-5283** or e-mail to latinlabor@aol.com

LATIN LABOR STAFFING



is looking for a
Bilingual Payroll Assistant

Fax your resume to **704-676-5283** or e-mail to latinlabor@aol.com

Union County Community Action, Inc. is ACCEPTING APPLICATIONS for the following positions in the Head Start Program:

Bilingual Teacher Aide	Union County
Case Manager	Anson, Richmond & Union County
Early Head Start Teacher	Richmond & Union County
Interpreters	Union County

Positions open until filled. The BTA requires an HSD/GED & EDU 119, the CM & EHST requires a BS in ECE. Annual physical and meet NC Day Care Regs., clean background check & provide fingerprints. Job description & physical requirements available upon request. Group Health Insurance, 401K, Life Ins. /ADD & Short-Term Dis. **Applications available at: UCCA, Inc., 1401-H W. Roosevelt Blvd. in Monroe. Resumes may be mailed to P.O. Box 1029, Monroe, NC 28111.**

Equal Opportunity Employer

ADVERTISEMENT FOR BIDDING

Sealed proposals from pre-qualified contractors will be received until 2:00 P.M., EST on March 9, 2010 in Room 119 in the Police/Facilities Management Bldg on the UNC Charlotte Campus for the Alumni Parking Lot project.

A list of pre-qualified contractors can be found at <http://www.northcarolina.edu/content.php/vendors/index.htm>.

Distribuidor Independiente Bilingüe



Comience su propio negocio como distribuidor independiente de MonaVie. Usted creará un ingreso adicional y pronto será su principal ingreso.

MonaVie es un jugo que combina el poder de los antioxidantes en una deliciosa y nutritiva mezcla de 19 frutas. La empresa MonaVie es una de las de mayor crecimiento en el mundo, parte del Top 500 de Inc. y número 1 de Food & Beverage.

Únase a los exitosos distribuidores MonaVie y no pierda esta oportunidad sin igual que le permita capitalizar la emergente industria de salud y bienestar.

Llámenos, nosotros le guiaremos y ayudaremos a construir su propio negocio.
Contacte a Albert Ford - Distribuidor independiente #2540480-1
800-524-0906
Aford15266@aol.com • www.brighart.com



Profesionales en Limpieza Residencial



en el norte y sur de Charlotte

- Tiempo de viaje pagado
- Entrenamiento pagado
- Millas pagadas • Días festivos
- Debe tener papeles para trabajar • Bilingüe

Se requiere vehículo
lunes a viernes /solo turnos de día

Solicite en persona

<p>Sur de Charlotte lunes a viernes de 8am-9am 1819 Sardis Road N Suite 340 ¡LLAME HOY! 704-844-9640</p>		<p>Norte de Charlotte lunes a viernes de 8am-9am 11525 Reames Road Suite 105 ¡LLAME HOY! 704-599-1322</p>
--	---	---

Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados



La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Llame al 704-568-6966

¿Quiere vender su casa? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

704-568-6966

Clasificados

Empleos **Servicios** **Renta vivienda**

Venta autos **Venta varios** **Venta vivienda**

Empleos

VENTAS

AVON

¿Necesitas dinero extra?
Inscripción \$10, entrenamiento y entrega gratis a domicilio.
Gana hasta el 50%
704-933-8925

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

• **Perfumería original y otros productos garantizados.** Precio de mayoreo. Catálogo gratis. 877-884-2627.

CONSTRUCCIÓN

Instaladores de insulación

Trabajo tiempo completo.
Ofrecemos muy buena paga.

Requisitos:
Licencia válida de manejar.
Inglés básico.
Experiencia

Llamar a Jorge
704-599-0119

EMPLEOS VARIOS

SOLICITO personal femenino
en Charlotte. No inglés, no experiencia. Sólo con cita.
704-493-6974

Asistente Laboratorio/Dental

Oportunidad para trabajar en Laboratorio Dental en Mooresville y Salisbury.

- Empezando de \$9 a \$10 la hora
- Atención al detalle y buena coordinación ojo-mano
- Habilidades para comunicarse bien
- Transporte propio
- Debe poder hablar y escribir en inglés
- Con o sin experiencia.

Entrenaremos a los mejores candidatos

Enviar hoja de vida a:
teeth1213@aol.com

• **AVON. Inicia tu propio negocio** con solo \$10. Carolina: 704-935-5117.

• **“Comience su negocio con \$31”.** 704-469-8659.

• **¿Necesita trabajo?** Ganancia garantizada del 50, 80 y 100%. Llamar a Lisette: 704-502 - 0322.

Servicios

REPARACIÓN

• **“Javi Reparaciones.”** Reparación artefactos electrodomésticos. Aire, (carga gas \$35+), calefacción, neveras, lavadoras, secadoras, agua. P.L.C. 61 AG 383796. Trabajo garantizado. No se cobra el estimado. **704-493-4713.**

Don Ramón

Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

Plomería y A/C Calefacción

Limpieza de drenajes
704-780-8100

Reparación técnica garantizada de:
Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso
704-920-0055

REPARACION, REMODELACION GENERAL, ELECTRICIDAD, PLOMERIA Y CALEFACCION de casas y apartamentos. Bueno, bonito y barato. **Presupuesto gratis**
704-777-8525
Rapidez, eficiencia y economía.

• **FRANCO REPARACIONES.** Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366 estimado gratis. 704-777-2497.

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

• **Reparación de computadoras a domicilio.** Ingeniero Rosario: 704-891-1598.

• **COMPUMEXICO.** Reparaciones de computadoras a domicilio, venta de laptops usadas. 704-777-0387.

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN. ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL.** 704-648-7988.

• **Blandon Aire Acondicionado y Calefacción.** Reparación, servicio y mantenimiento. Sistemas de gas, eléctricos, heat pumps, y calentadores de agua. 704-763-7343.

• **Reparación de computadoras y cursos de computación** en Concord y Kannapolis. 704-701-5251.

EVENTOS

¡Video, Fotografía & más...!
Decoración de salones, renta de mesas, sillas, mantelería, payasitos.
704-287-3091

Grupo Los Morales
Lo mejor de la música latina: boleros, Vals peruanos, rumba, balada, cumbia, bachata...
Serenatas y misas
704-258-5228 • 704-831-8049

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. **704-492-0207.**

• **Decoración de salones** en tela y globos. Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **Video/fotografía Eprovisual LLC.** 704-622-6626.

• **Luz y Sonido.** DJ Carlillos. 704-724-7061.

REMODELACIÓN

• **REMODELACIÓN Y DISEÑO** de estructura de casas. Licencia, aseguranza. 704-449-4821.

• **SERVICIOS DE CONSTRUCCIÓN:** Pintura y sheet rock, molduras (trim), siding, decks. Instalamos pisos de madera, alfombra, tile (showers), techos de casa (roofing). Garantía y precios económicos. Llamar a Paco: 704-400-6455.

SERVICIOS VARIOS

¡Lo más barato!
en Charlotte, Gastonia y Monroe
Todo lo que necesite para su Troca ó Carro
Correa's Auto Accesories lo tiene
5108 N. Tryon St. Charlotte
704-770-5986
704-942-8845 / 704-208-8233

• **Compramos carros viejos,** chocados, abandonados o inservibles. Pagamos \$150-\$600. 704-458-0908.

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para “junk”. Precios competitivos. 704-506-6622, 704-713-4541.

ANUNCIE YA

Accidentes de trabajo y de automóvil son nuestra especialización

usted puede tener derecho a dinero por daños. Llame hoy para una consulta completamente GRATIS a las oficinas del abogado **Justice H. Campbell al 704-334-1312**
Su estado migratorio no disminuye sus derechos.

• **HUESERO Y MASAJISTA MEXICANO EFECTIVO.** Dolor de espalda, cintura, rodillas, tobillos. Matriz, caída, susto, empacho, miedo. 980-939-4104, 704-573-6788.

• **Walter Plumbing.** Plomería general. 704-962-5990.

• **Raite económico.** Dentro y fuera de Charlotte. 704-890-4804.

• **Se compran carros descompuestos** o chocados para junker. Pagamos bien. Leo: 704-890-8708.

• **EDGAR'S TOWING.** Se compran carros para “junk” de \$150 a \$400. 704-968-8370.

• **¿EMBARAZADA?** Llame a Charlotte Women's Pavilion, te atendemos durante tu embarazo. 704-332-3308. 1928 Randolph Rd. Suite 206 Charlotte.

• **TRANSPORTE ECONÓMICO.** ¿Necesita ir a trabajar y no tiene carro? Consulados. 704-322-7020.

• **PLOMERO. REEMPLAZO DE CALENTADORES DE AGUA, LLAVES, INODOROS.** 704-222-5154.

• **Compro y vendo leche** Enfamil Lipil. 704-713-5387.

• **Compro carros para “junk.”** 980-621-9699.

• **Se busca cantantes,** compositores, grupos musicales, raperos, reggaetoneros. Llamamos hoy. 704-268-2322.

• **Lavamos e instalamos su carpeta.** 704-609-0573.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO,** \$150. DISEÑO GRATIS. 704-449-7768.

• **Limpieza de alfombras.** Apartamentos y casas. 704-713-2026.

• **LOS TAXES para nuestra gente.** Nosotros si sabemos de Taxes. Estamos dentro de Wireless Toyz 6906 Albemarle Rd. Charlotte, Nc 28227. Tif. 704-535-6011.

• **VIAJES AL CONSULADO DE MÉXICO.** 704-701-1823

• **ECONÓMICO.** Limpieza y lavado de carpeta. 704-844-8306.

• **Clases de música, bajo y guitarra.** ¡No pierda su tiempo con métodos aburridos! Aprenda en tres meses a tocar guitarra garantizado. Todo tipo de ritmos. Estudio de grabación y arreglos musicales. 704-449-1892.

Anuncie su aviso clasificado en el
704-568-6966

Renta vivienda

HABITACIONES

• **Rento habitación a caballo sin vicios.** Harris Blvd./ the Plaza. \$300, utilidades incluidas. 704-438-8898.

• **Rento habitación.** Área Universidad. \$350. 704-891-8999.

• **Rento habitación.** Área de la universidad. 704-773-4165.

• **Se renta habitación a persona sola** y responsable. En Charlotte. 704-208-8873.

• **Se renta habitación a mujer,** con baño privado y utilidades incluidos. \$300. Área Matthews. 704-201-4421.

• **Rento habitación a hombre solo,** honesto y responsable, baño compartido, utilidades y cable incluido. \$350. entre N Tryon/Sugar Creek. 704-777-6297.

• **Rento habitación** a persona responsable cerca a Arrowood/ 485 Hwy. 704634-2465.

• **Rento habitación amoblada** con cable. 704-609-0573.

• **RENTO HABITACIÓN EN CASA.** CHARLOTTE. \$350, UTILIDADES INCLUIDAS. 703-309-8886.

• **Rento habitación con baño privado.** 704-631-8097.

• **Se renta habitación en casa** a persona sola. 704-726-2499.

• **Se renta habitación amoblada.** 704-545-9350, 704-502-9730.

• **Rento 2 habitaciones** a persona soltera o pareja. Cerca del Downtown. 704-575 3139.

CASAS

SE RENTAN CASAS
muy bonitas, espaciosas, remodeladas todo nuevo, de 3 y 4 cuartos, en buenas zonas. Buen precio. (Programa sección 8)
704-607-0421 despues de las 5pm
786-295-3451

SE RENTA

Casa 3 habitaciones \$750 por mes, **apartamento 1 habitación** \$650 por mes sin utilidades. \$100 por utilidades. 1 mes de depósito. Cerca de Nations Ford LLamar a Nancy 704-522-7110

Se renta casa

3 habitaciones / 3 baños/ Área de la Universidad. Cerca de Uptown Charlotte en comunidad latina amigable. No se permiten animales. Disponible el 15 de Febrero. Para más información llame:
704-726-6588

Rento 2 casas en Charlotte. una a \$550. 2 habitaciones y 1 baño. Cerca del Downtown.
704-540-4646

Se renta casa en Kannapolis

2 dormitorios, 2 baños. Calefacción y A/C central. \$400 renta mensual y \$350 depósito
Llamar 8am-5pm:
704-467-3597 (inglés)
JOHN TROUTMAN PROPERTIES INC.
1313 Dolwood Ave. Kannapolis, NC 28081

SE RENTA CASA

3713 Sudbury Road. Lista para habitar. 3 habitaciones, 1 1/2 baños. bonus room. \$775 al mes y un mes de depósito
Llame a Terry: **704-536-9949** (inglés)

Clasificados

La Noticia

The Spanish-Language Newspaper

“Una palabra bien elegida puede economizar no sólo cien palabras sino cien pensamientos”

Henri Poincaré

90¢
por palabra



Para **VENDER, COMPRAR o RENTAR...**
Llame al **704-568-6966**

• **Se rentan casas móviles** de 2 y 3 habitaciones. \$275/mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en **CONCORD**. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• **Se renta casa.** Área de universidad. 1-704-465-0812.

• **Rento casa, 3 habitaciones,** 2 baños. Entre Harris Blvd./Albemarle Rd. \$850. 704-277-3892, 980-205-5142.

• **Rento casas.** Rock Hill, SC. 803-242-1702.

• **Rento casa, 3 habitaciones,** 2 baños. Entre The Plaza/ Eastway Rd. \$850. 704-277-3892, 980-205-5142.

• **TOWNHOME. Área de la universidad.** 3 habitaciones, 2 1/2 baños. No se requiere social. \$780. 704-759-4556.

• **SE RENTA CASA MOVIL.** 3 habitaciones, 1 1/2 baños en buen estado. Área tranquila. \$600. 704-219-3038 704-882-6775.

• **Rento casa remodelada,** 3 habitaciones, 1 baño. \$650. Randolph/Wendover Rd Área. 704-363-3459.

• **Se renta casa en Charlotte.** 3 Habitaciones, 3 Baños. \$950. Entre Albermale/Lawyers Rd. 704-501-6704.

APARTAMENTOS

• **Se rentan apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones** cerca de Albemarle Rd., pregunte por Juan o Jackie 704-568-6319.

• **Se rentan apartamentos de 1 y 2 habitaciones** cerca de South Blvd., Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$550. Pregunta por Patricia: 704-527-9493.

• **Apartmentos para rentar cerca de Arrowood** y South Blvd. Desde sólo \$570 por mes. Pregunta por Ana o Claudia 704-527-2184.

• **Apartmentos de 1 y 2 habitaciones** empezando desde \$450. 711 Farmhurst Drive en Charlotte. Pregunta por Diego o Claudia y recibe la aplicación gratis: 704-523-2700.

• **Apartmentos de 1 y 2 habitaciones** por Nations Ford. Empezando desde solo \$475. \$200 menos del primer mes de renta solo por tiempo limitado. Llame a Windgate Apts: 704-527-2500.

• **Apartmentos de 1 y 2 habitaciones** empezando desde solo \$450. Cerca de Nations Ford Rd. 711 Farmhurst Dr. Pregunta por Claudia o Jorge y recibe la solicitud gratis. 704-523-2700.

• **Se rentan BONITOS APARTAMENTOS.** Fácil acceso a I-85 y la Universidad. Estudios desde \$411. Por favor llamar al: 704-597-8146.

• **Apartmentos en el área de La Universidad** en N. Tryon. De 1 a 3 habitaciones. 2325 Orchard Trace Ln. Charlotte, NC 28213. 704-596-8517.

RENTA VARIOS

En Concord
Rento local 2200 sq. ideal para lavandería, también **Rento o Vendo local** de 2600 sq. para restaurante.
704-340-2525

Venta vivienda

VENTA CASAS
INTERES: 5% FIJO SIEMPRE
TU ELIJES LA CASA QUE QUIERAS
100% FINANCIAMIENTO CON CREDITO O POCO CREDITO
LLAMAR: (704) 408-9055

Abandonada y Re-poseída
Casa grande de 3 cuartos y 2 baños con patio. Sin dinero de enganche o inicial llame a Amerihouse, Cynthia: **704-258-9696**

Se vende casa
5 dormitorios, 2 baños completos, 2 cocinas, 2036 pies cuadrados. \$100,000. Llamar al **704-654-1009** (inglés).

• **Vendo traila para vivienda.** \$8,000. 704-777-0037.

• **Se vende casa.** 2 Habitaciones, 1 Baño. Entre Hickory Rd/Harris Blvd. 704-323-0646, 704-713-9958.

Venta autos

• **Vendo Nissan Sentra 1997.** Buen estado. precio razonable. 704-492-6736, 704-293-4646.

• **REMATO LONCHERA, Ford-150 1984,** totalmente equipada. Financiamiento disponible. 509-987-9022.

ANUNCIE YA

• **Vendo Chevrolet Camaro Negro Automático.** 6 cilindros/ 1995. \$2.200. 803-526-9682.

• **Vendo Mitsubishi Eclipse 1996,** 5 velocidades. Buenas condiciones. 980-253-3663.

• **Vendo Toyota 4-Runner 2000** y Honda Civic 2001.704-837-5516.

• **Vendo camioneta blanca,** bajo millage. Chevrolet S10 2000. \$3500. Negociable. 704-909-7191.

Venta varios

VENTA VARIOS

¡Instalamos!
DirectTV - desde \$ 24.99, al mes.
¡Suscríbete ya!
Dish - desde \$ 19.99, al mes
¡Todos califican!
407-278-5685
704-777-2683

• **JUEGOS DE COLCHONES, NUEVOS,** todavía envueltos. King= \$175. Queen= \$125. Full=\$99. Twin=\$88. 2928 Monroe Rd. Charlotte 28205.

• **Sea dueño de su propio salón de belleza** e incluidos supplies. Buena clientela. 704-490-2536.

• **Vendo 4 rines con llantas nuevas.** Marca Nitto. \$1.500. 803-526-9682.

• **SE VENDE: Cama para una persona,** como nueva. Escritorio y silla fina para escritorio. Coche para niños. Precios de mudanza. Llame a Ricardo al 704-222-4343.

Guía de

servicios

una gran

opción

para

su negocio.

704-568-6966

Clasificados

de **La Noticia**
The Spanish-Language Newspaper

Encuentre todo. Venda todo.

INSTRUCCIONES PARA UN AVISO CLASIFICADO EFICIENTE:

- 1 Escriba su aviso.**

 - Comience con una palabra clave
 - Use palabras descriptivas
 - Diga cuánto vale el artículo que vende
 - Incluya un número de teléfono
- 2 Para publicar su aviso**

Llame: **704-568-6966 x 100**

Email: **kwalters@lanoticia.com**


Fax: **704-568-8936**
Incluya nombre y número de teléfono.

Visítenos: Lunes-Viernes 8:30 – 5:00 p.m.
5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212

Correo: **La Noticia**
Avisos Clasificados
5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
- 3 Fecha de cierre**

Lunes a las 4:00 p.m. para que salga el siguiente miércoles.
- 4 Para pagar**

Los avisos deben ser pagados por anticipado con tarjeta de crédito o débito. En persona durante el horario de oficina, con efectivo, "money order" o cheque.



Verifique su aviso el primer día que sale. Si encuentra un error, envíenos un correo electrónico a kwalters@lanoticia.com o llame al 704-568-6966 x 100. Lunes-Viernes 8:30 a.m. - 5 p.m.

LISTADO DE CLASIFICACIÓN

EMPLEOS
Administrativo
Construcción
Ventas
Empleos Varios

SERVICIOS
Reparación-Electrodomésticos-
Computadoras
Remodelación de casas
Eventos
Agencia de viajes
Impuestos
Sociales
Servicios varios

RENTA VIVIENDA
Apartamentos
Casas
Habitaciones
Compañero de Vivienda
Locales
Renta varios

VENTA VIVIENDA

VENTA AUTOS

VENTA NEGOCIOS

VENTA VARIOS

Gente *Excelente* al servicio
de una comunidad *Excelente*
AWARDS
www.excelenteawards.com



Avisos clasificados,
una gran opción para su negocio.
704-568-6966



Buenos Vecinos Mejores Precios

¡Celebrando el día del amor y la amistad!

Sabor Latino



Docena de Rosas
Precios bajos todos los días
\$19⁹⁵

Productos frescos

A NUEVOS BAJOS PRECIOS



Mangos
cada uno **79¢**

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Jalapeños
libra **79¢**

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Yuca
libra **99¢**

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Tomates Hot House
libra **\$1⁹⁹**

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Uvas rojas sin semillas
libra **\$1⁶⁹**

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Bistec fino de pulpa blanca
Paquete económico **\$2⁹⁹** libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

Bistec de carne de res ablandada
libra **\$3²⁹**

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Costillas de res
Paquete económico **\$2⁹⁹** libra

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Chuletas con hueso
libra **\$1⁷⁹**

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Torta plana Tres Leches, con fresa, 1/8
\$9⁹⁹

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Ave entera
libra **89¢**

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Galletitas Marias Gamesa
19.7 onzas
Variedades selectas

\$1⁹⁹

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Galletas de animalitos Gamesa
17.6 onzas

99¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Atole Klass
1.54 onzas
Variedades selectas

25¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Maizena
14.1 onzas

99¢

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Burrito de tortilla La Banderita
10 pulgadas

\$1⁷⁹

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Chocolate granulado, Abuelita
14.10 onzas

\$2⁹⁹

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Tortillas de maiz
70 onzas

\$2⁹⁹

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Sopas Maggi
Variedades selectas

10/\$5

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular



Nescafé Clásico
3.5 onzas

2/\$7

MVP Sin tarjeta MVP a precio regular

www.foodlion.com/espanol

¡Échele una nueva miradita a Food Lion, ahora con sabor Latino
Food Lion, Buenos Vecinos, Mejores Precios y ahora con Sabor Latino

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos. Vales para futura compra no están disponibles para alcohol y productos de tabaco.

100 E. Sunset Drive, Monroe, NC • 2526 Little Rock Rd., Charlotte • 120 Bost Road, Morganton • 7400 Plaza Rd., Ext., Charlotte • 801 East Roosevelt B, Monroe • 2118 Roosevelt Blvd., Monroe • South Main St., Hwy., Sparta • 8100 Idlewild Road, Charlotte • 3009 Plaza Road E. 3, Charlotte • 3207 Eastway Drive, Charlotte • 9021 Albemarle Rd., Charlotte • 200 Stanford Rd., Lincolnton • 7004-E W.T. Harris Blvd., Charlotte • 5831 South Blvd., Charlotte • 576 East Fleming, Morganton • 1024 W. Hudson Blvd., Gastonia • 5624 N. Graham St., Charlotte • 796 Valley Rd., Mocksville, NC

Precios en esta sección válidos 02/10/10 - 02/16/10

Todas Las Tiendas Aceptan



Tarjeta MVP de Food Lion

- Es Gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial

